

MECHANICAL INDEX TABLES

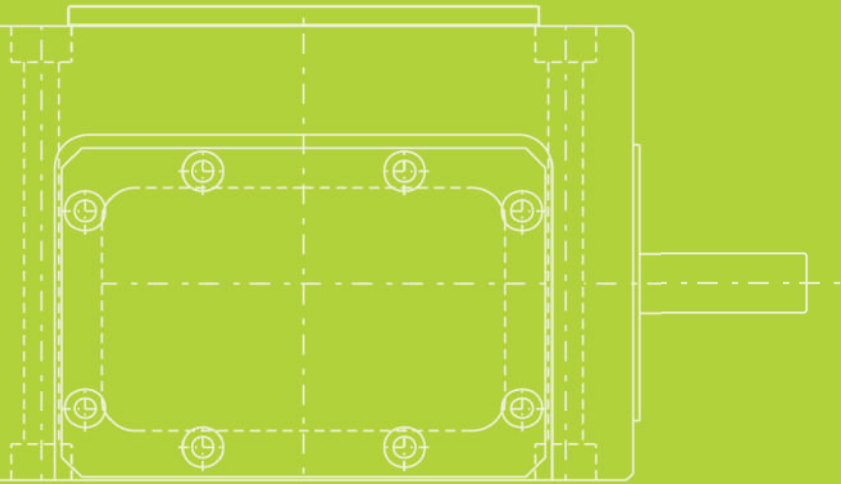
TAVOLE ROTANTI MECCANICHE

MECHANISCHE RUNDSCHALTTISCHE

TABLES ROTATIVES MECANIKUES

MESAS DE GIRO MECÁNICAS

IT



Important

This catalogue cancels and replaces any preceding issue or revision. The data provided in the catalogue are not binding; in line with our commitment to on-going product improvement, we reserve the right to make changes without prior notice. When in doubt, you are welcome to download the latest up-to-date version available on our web site: www.cdsindexers.com

Importante

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. I dati esposti nel catalogo non sono impegnativi e ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza darne preavviso, nell'ottica di un miglioramento continuo del prodotto. In ogni caso, la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet: www.cdsindexers.com

Wichtig

Dieser Katalog annulliert und ersetzt jede vorausgehende Ausgabe oder Revision. Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Daten sind nicht verbindlich. Wir behalten uns deshalb das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung, Eventuelle Änderungen an diesen Daten vorzunehmen, im Sinne einer kontinuierlichen Produktverbesserung. Die aktuellste Version ist auf unserer Webseite unter www.cdsindexers.com verfügbar.

Important

Ce catalogue annule et substitue toute édition précédente ou mise à jour. Les données représentées dans le catalogue ne sont pas contraignantes et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis, dans le but d'améliorer continuellement le produit. Dans tous les cas, la version la plus récente est disponible sur notre site web: www.cdsindexers.com

Importante

Este catálogo cancela y reemplaza cualquier edición o revisión anterior. Los datos del catálogo no son vinculantes y nos reservamos el derecho de hacer cambios sin previo aviso, para mejorar continuamente el producto. En cualquier caso, la versión más actualizada está disponible en nuestro sitio web: www.cdsindexers.com



Summary	Sommario	Inhaltsverzeichnis	Index	Sumario	
■ Mechanical index tables	■ Tavole rotanti indexate	■ Mechanische Rundscharttische	■ Tables rotatives mécaniques	■ Mesas de giro indexadas	4-5
■ Loads on output flange	■ Carichi sul divisore	■ Belastungen des Teilers	■ Charges sur le diviseur	■ Cargas en el divisor	6
■ Loads with table upside-down	■ Carichi con tavola capovolta	■ Lasten bei umgewendetem Tisch	■ Charges avec table renversée	■ Cargas con mesa en posición invertida	7
■ Loads on cam-shaft	■ Carichi sull'albero camma	■ Belastungen der Nockenwelle	■ Charges sur l'arbre à came	■ Cargas en eje-leva	8
■ Technical data	■ Dati tecnici	■ Technische Angaben	■ Données techniques	■ Datos técnicos	9-14
■ Overall dimensions	■ Dimensioni d'ingombro	■ Außenmaße	■ Dimensions d'encombrement	■ Dimensiones máximas	15-21
■ Unidirectional function	■ Funzione unidirezionale	■ Einseitig gerichtete Funktion	■ Fonction unidirectionnelle	■ Función unidireccional	22-25
■ Torque limiter LR	■ Limitatore di coppia LR	■ Drehmomentbegrenzer LR	■ Limiteur de couple LR	■ LR Limitador de par	26
■ Custom execution	■ Esecuzioni personalizzate	■ Kundenausführungen	■ Exécutions personnalisés	■ Ejecuciones personalizadas	27
■ Accessories - Customizing	■ Accessori - Esecuzioni personalizzate	■ Zubehör - Kundenausführungen	■ Accessoires - Exécutions personnalisés	■ Accesorios - Fabricaciones personalizadas	28
■ Reducer matching	■ Accoppiamento motoriduttore	■ Schneckengetriebe	■ Accouplement motoreducteur	■ Acoplamiento motorreductor	29
■ Fitting position reducer	■ Posizione di montaggio motoriduttore	■ Montagepositionen Untersetzermotor	■ Position de montage motoréducteur	■ Posiciones de montaje motorreductor	29
■ Cycle times with motoreducer	■ Tempi di ciclo con motoriduttore	■ Zykluszeiten mit Untersetzermotor	■ Temps de cycle avec motoreducteur	■ Tiempos de ciclo con motorreductor	30
■ Working position	■ Posizione di lavoro	■ Arbeitsposition	■ Position de travail	■ Posición de trabajo	31
■ Mounting faces	■ Identificazione lati di fissaggio	■ Befestigungsseite	■ Face de fixation	■ Identificación de las caras de los unidades	31
■ Special equipment	■ Esecuzioni speciali	■ Spezialausführungen	■ Executions especiales	■ Ejecuciones especiales	32-33



IT



MECHANICAL INDEX TABLES IT SERIES

Sizes: 50-75-100-150-200-300-450
Stops: 2 to 36, including odd stops

- Output dial mounting flange supported by oversized preloaded tapered-roller bearing
- Stationary through-hole center-post
- Maximum station to station accuracy
- Double extended input shaft
- CNC induction hardened cam-profiles
- Customized cam-motion available
- Oil bath lubrication for life
- Guaranteed sealing system in any working position
- Worm gear reducer and motor mount directly

Sizes = followers' pitch diameter

The large follower-wheel and precision followers pre-loaded on the cam-profile makes the IT series one of the most precise and rigid rotary tables available on the market. The cam under follower-wheel mechanism and the output dial flange with through hole produces one of the most compact and versatile units for rotary transfer machinery. Appropriate sealing rings ensure that they are free of lubricant leaks in any working position.

English

TAVOLE ROTANTI INDEXATE SERIE IT

Grandezze: 50-75-100-150-200-300-450
Stazioni: da 2 a 36, incluse le stazioni dispari

- Uscita moto a flangia per agevolare il calettamento dei dischi supportata da cuscinetto conico surdimensionato
- Mozzo centrale fisso con foro passante
- Massima precisione di posizionamento da stazione a stazione
- Albero d'entrata bisporgente
- Tempra per induzione CN di profili camma
- Leggi di moto personalizzate
- Lubrificazione a vita in bagno d'olio
- Sistema di guarnizioni a tenuta garantita in qualsiasi posizione di lavoro
- Possibilità calettamento diretto motoriduttore

Grandezza = Diametro primitivo dei perni folli

La geometria del disco porta perni-folli e perni-folli di precisione precaricati sul profilo della camma rendono la serie IT una delle più precise e rigide tavole rotanti disponibili sul mercato. Il disegno con camma posizionata sotto il disco portaruoli e la flangia di uscita moto con foro centrale passante produce una tra le più compatte e versatili unità per la realizzazione di transfer rotanti. Un appropriato sistema di anelli di tenuta, le rendono esenti da perdite di lubrificante in qualsiasi posizione di lavoro.

Italiano

INDEXIERTE RUNDSCHALTTSICHE SERIE IT

Größen: 50-75-100-150-200-300-450
Stationen: von 2 bis 36, einschließlich der Stationen mit ungerader Zahl

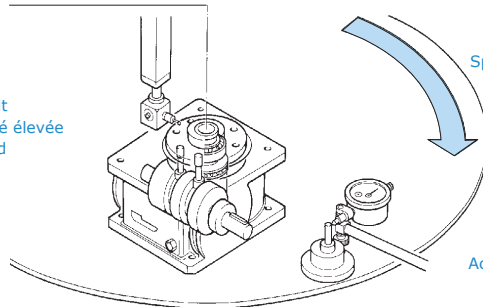
- Ausgangsscheibe mit Flansch zur Erleichterung der Scheibenverbindung
- Ausgangsscheibe, verstärkt durch überdimensioniertes Kegelrollenlager und ebenflächige Scheibe mit Zylinderrollen
- Fest eingebaute zentrale Nabe mit Durchgangsloch
- Maximale Positioniergenauigkeit der Schaltposition
- Beidseitig vorstehende Antriebswelle
- CN- Induktionsgehärtete Kurvenscheiben
- Individuell gestaltete Bewegungsgesetze
- Lebenslange Schmierung in Ölbad mit garantierter Dichtung in jeder Arbeitsposition
- Möglichkeit zur direkten Verbindung an einen Untersetzungsmotor

Größe = Teilkreisdurchmesser der Kurvenrollen

Die Geometrie der auf das Nockenprofil vorgespannten Kurvenrollenträgerscheibe und Präzisionskurvenrollen machen aus der Serie IT eine der präzisesten und stabilsten Serien von Rundschalttsichen auf dem Markt. Die Zeichnung mit den Nocken unter der Rollenträgerscheibe und der Ausgangsscheibe mit Flansch mit zentralem Durchgangsloch stellt eine der kompaktesten und vielseitigsten Einheiten für die Herstellung von drehenden Transfereinrichtungen dar. Ein System von Dichtungsringen schützt sie vor dem Austritt von Schmiermittel in jeder Arbeitsposition.

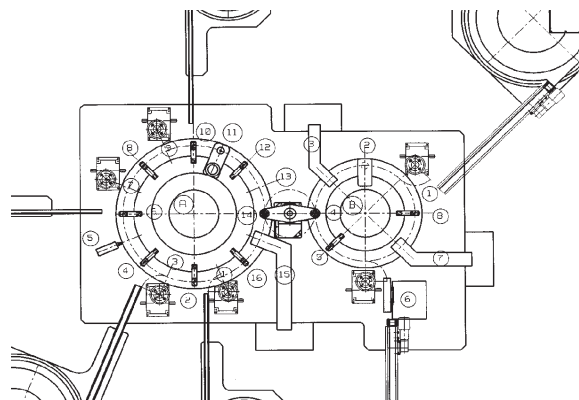
Deutsch

- High Planarity, Concentricity, Repeatability
- Elevata planarità, concentricità, ripetibilità
- Hohe Ebenheit, Konzentrität, Wiederholbarkeit
- Planéité élevée, Concentricité élevée, Répétitivité élevée
- Elevada Planaridad, Concentricidad, Repetibilidad



Speed • Velocità • Geschwindigkeit • Vitesse • Velocidad

Accuracy • Precisione • Genauigkeit • Précision • Precisión





TABLES ROTATIVES INDEXÉES SÉRIE IT

Dimensions: 50-75-100-150-
200-300-450
Stations: de 2 à 36, stations
impaires comprises

Française

- Boîtier moulé en fonte
- Sortie mouvement à flasque pour faciliter le calage des plateaux
- Sortie mouvement avec support roulement conique de grandes dimension et butée à galets cylindriques
- Moyeu central fixe avec trou traversant
- Précision maximum d'indexage de division en division
- Arbre d'entrée double extension
- Trempe par induction CN des profils came
- Mouvement oscillant et lois de mouvement personnalisées possibles
- Lubrification à vie en bain d'huile et étanchéité garantie dans n'importe quelle position de travail
- Montage direct motoréducteur possible

Dimensions = Diamètre primitif des galets de came

La géométrie du disque porte-galets, et les galets de précision préchargés à l'avance sur l'hélice de la came, rendent le modèle IT une des tables plus précises et plus rigides qu'il existe sur le marché. Le plan avec came positionnée sous le disque porte-galets et la flasque de sortie de mouvement avec trou de passage central représente un des mécanismes les plus évolués et plus compacts pour la réalisation de transferts tournants. Grâce au système d'étanchéité par bagues les tables rotatives ne perdent pas de lubrifiant quelle que soit leur position de travail.

MESAS DE GIRO INDEXADAS IT SERIE

Tamaños: 50-75-100-150-
200-300-450
Divisiones: de 2 a 36, incluidas
las divisiones
impares

Español

- Eje de salida con brida para facilitar el acoplamiento de los platos
- Eje de salida sobre rodamiento cónico sobredimensionado y jaula de rodillos cilíndricos
- Cubo central fijo con agujero pasante
- Máxima precisión de posicionamiento de division a division
- Eje de entrada doble
- Temple por inducción CN del perfil de la leva
- Posibilidad de leyes de movimiento personalizadas
- Lubricación durante vida útil en baño de aceite con estanqueidad garantizada en cualquier posición de trabajo
- Posibilidad de acoplar directamente el motorreductor

Tamaño = Diámetro primitivo de los pernos conducidos

La geometría del disco lleva ejes libres de precisión pretensados sobre el perfil de la leva, hacen que la serie IT sea una de las más precisas y rígidas mesas rotativas disponibles en el mercado. El diseño de leva posicionada bajo el plato portarodillos y brida de salida movimiento con agujero central pasante produce una de las unidades más compactas y versátiles para la realización de transferencias de giro. Un sistema adecuado de anillos estancos impide que se produzcan escapes de lubricante en cualquier posición de trabajo.

IT



LOADS ON OUTPUT FLANGE

Fa = Axial force (N)
 Fr = Radial force (N)
 Mr = Overturning moment (Nm)
 b = Distance (m)

Mr = Fr . b
Mr = Fa . b

CARICHI SUL DIVISORE

Fa = Forza assiale (N)
 Fr = Forza radiale (N)
 Mr = Momento ribaltante (Nm)
 b = Distanza (m)

Mr = Fr . b
Mr = Fa . b

BELASTUNG DES TEILERS

Fa = Längskraft (N)
 Fr = Radialkraft (N)
 Mr = Kippmoment (Nm)
 b = Distanz (m)

Mr = Fr . b
Mr = Fa . b

CHARGES SUR DIVISEUR

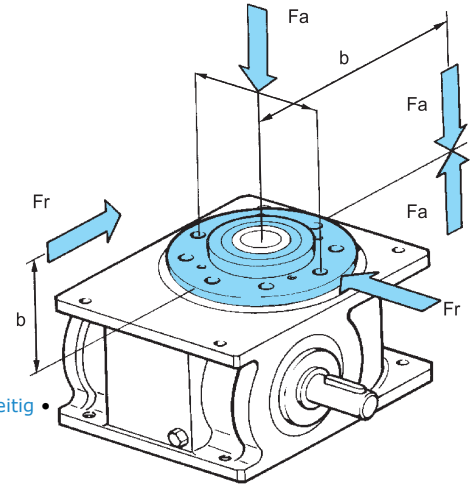
Fa = Force axiale (N)
 Fr = Force radiale (N)
 Mr = Couple de retournement (Nm)
 b = Distance (m)

Mr = Fr . b
Mr = Fa . b

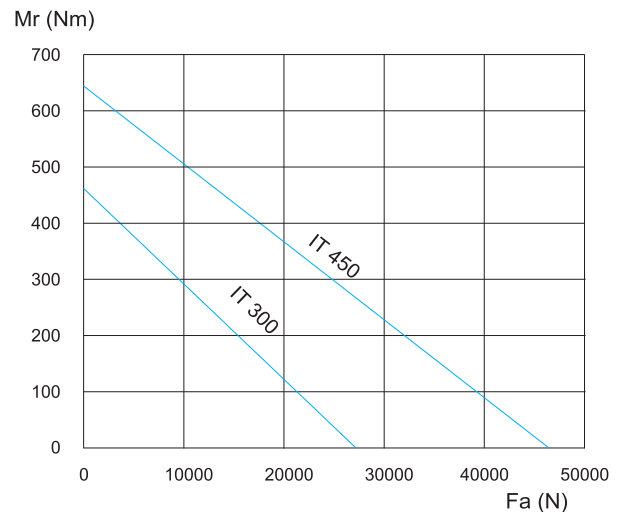
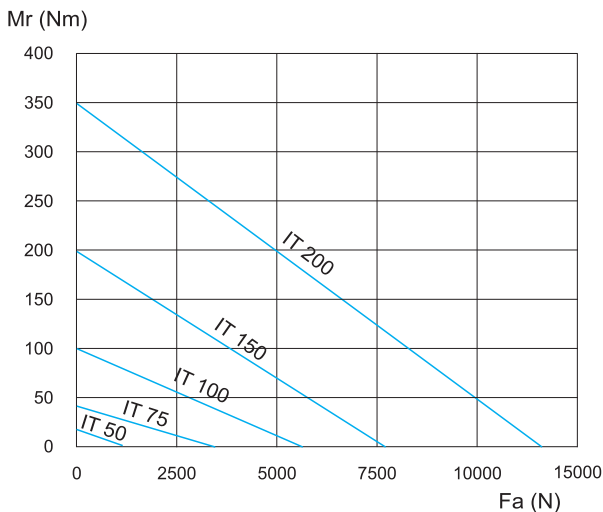
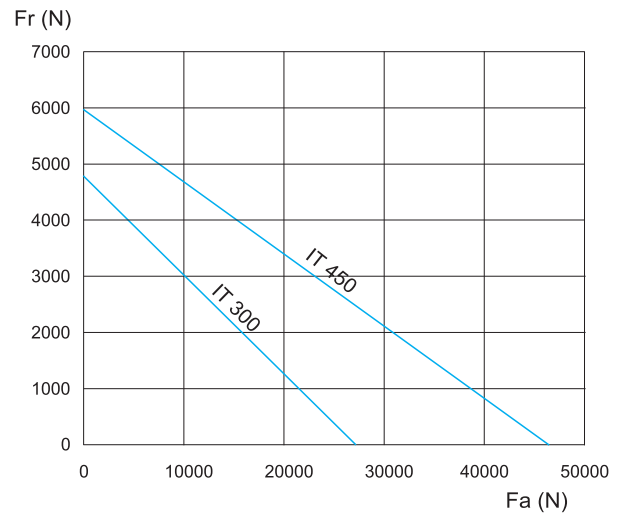
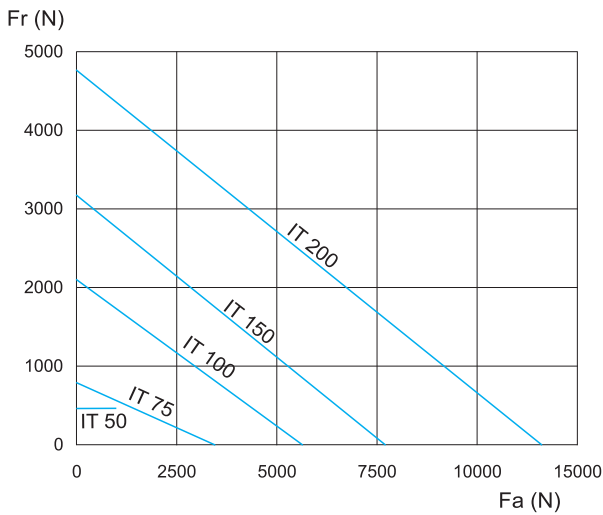
CARGAS EN EL DIVISOR

Fa = Fuerza axial (N)
 Fr = Fuerza radial (N)
 Mr = Momento vuelco (Nm)
 b = Distancia (m)

Mr = Fr . b
Mr = Fa . b



Output rotating element • Elemento rotante in uscita • Drehelement abtriebsseitig • Élément tournant de sortie • Elemento de giro en salida





LOADS WITH TABLE UPSIDE-DOWN (TRACTION ON INDEX HEAD)

English

When the table is used in an upside-down position (B), the weight of transported masses generates an axial traction force "T" on the output dial plate. The table shows the maximum values in relation to size of the tables.

The diagrams show the curves referred to maximum value (Fre/Me) for the input shaft of the tables. The values are referred to a rotation speed of 100 rpm of the cam-shaft.

CARICHI CON TAVOLA CAPOVOLTA (TRAZIONE SUL DIVISORE)

Italiano

Quando la tavola viene utilizzata in posizione capovolta (B) il peso delle masse trasportate genera un carico assiale a trazione "T" sul divisore. La tabella indica i valori massimi in relazione alle grandezze delle tavole.

I diagrammi indicano le curve relative ai valori massimi di (Fre/Me) per l'albero in entrata delle varie tavole. I valori indicati sono riferiti ad una velocità di rotazione dell'albero camma di 100 rpm.

LASTEN BEI UMGEWENDETEM TISCH (ZUGBELASTUNG DES TEILERS)

Deutsch

Wenn der Tisch in umgewendeter Position (B) verwendet wird, erzeugt das Gewicht der transportierten Massen eine Zugbelastung "T" auf den Teiler. Die Tabelle zeigt die Höchstwerte in Bezug auf die Tischgrößen an.

Die Diagramme zeigen die mit Bezug auf die für die Antriebswelle der verschiedenen Tische. Die angegebenen Werte beziehen sich auf einen Kurvenhöchstwert von einer Wellendrehzahl (Fre/Me) von 100 U/min.

CHARGES AVEC TABLE RENVERSÉE (TRACTION SUR DIVISEUR)

Française

Lorsque la table est utilisée en position renversée (B), le poids des masses transportées provoque une charge axiale à traction "T" sur le diviseur. Le tableau indique les valeurs maxi en fonction des différentes dimensions des tables.

Les diagrammes représentent les courbes relatives aux valeurs maxi de (Fre/Me) pour l'arbre d'entrée des différentes tables. Les valeurs indiquées se réfèrent à une vitesse rotation de l'arbre à came de 100 rpm.

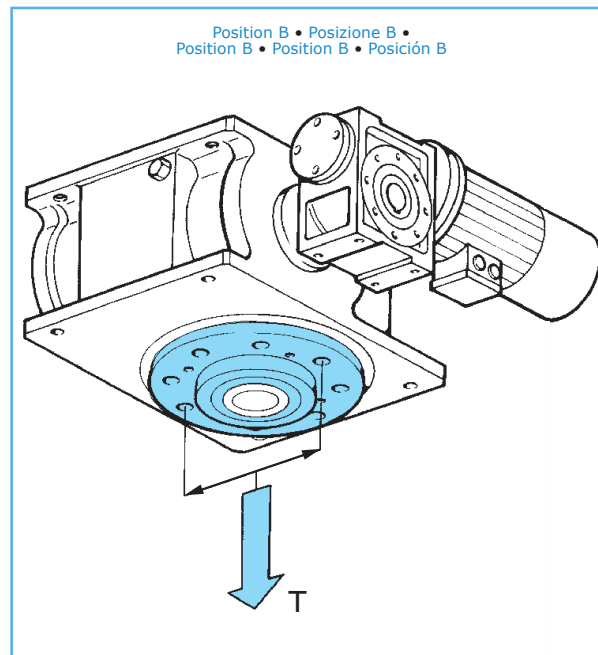
CARGAS CON MESA EN POSICIÓN INVERTIDA (TRACCIÓN EN EL DIVISOR)

Español

Cuando la mesa se emplea en posición invertida (B) el peso de las masas transportadas genera una carga axial de tracción "T" en el divisor. La tabla detalla los valores máximos respecto del tamaño de las mesas.

Los diagramas detallan las curvas relativas a los valores máximos de (Fre/Me) por eje de entrada de las diferentes mesas. Los valores indicados se refieren a una velocidad de rotación del eje de 100 rpm.

	IT 50	IT 75	IT 100	IT 150	IT 200	IT 300	IT 450
Load-Charge T (N)	1240	1422	2639	5331	7699	12143	17733



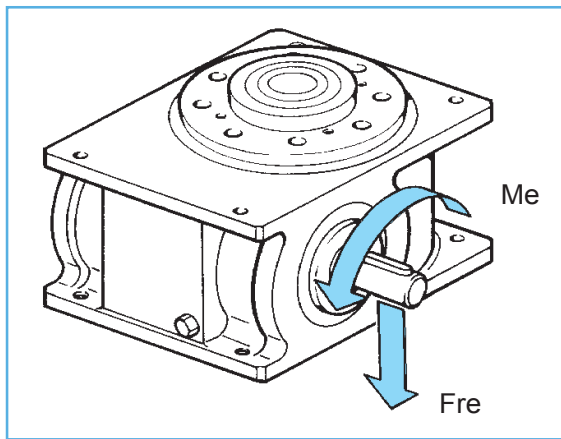
Output rotating element • Elemento rotante in uscita • Drehelement abtriebsseitig • Élément tournant de sortie • Elemento de giro en salida



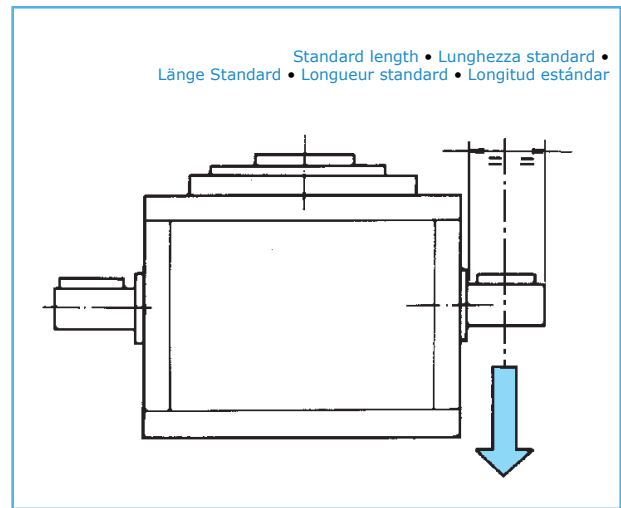
**LOADS ON CAM - SHAFT • CARICHI SULL'ALBERO-CAMMA •
BELASTUNGEN DER NOCKENWELLE •
CHARGES SUR L'ARBRE À CAME • CARGAS EN EJE - LEVA**

Fre = Input radial force (N) • Forza radiale entrata (N) • Radialkraft Antrieb (Nm) • Force radiale entrée (N) • Fuerza radial de entrada (N)

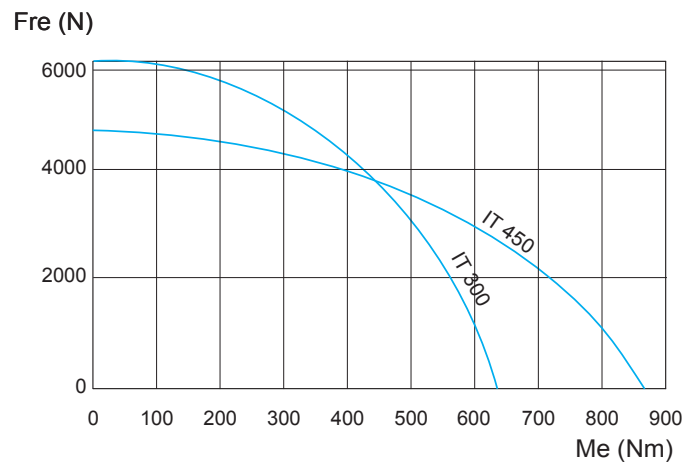
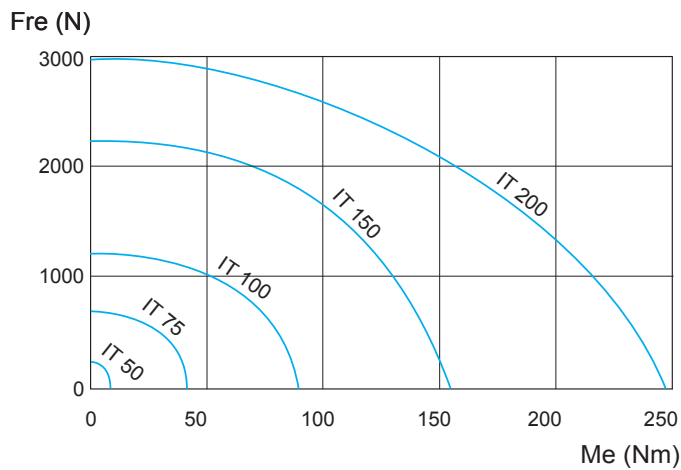
Me = Input torque (Nm) • Momento torcente (Nm) • Drehmoment Antrieb (Nm) • Couple d'entrée (Nm) • Momento de torsión de entrada (Nm)



Output rotating element • Elemento rotante in uscita •
Drehelement abtriebsseitig • Élément tournant de sortie •
Elemento de giro en salida



Standard length • Lunghezza standard •
Länge Standard • Longueur standard • Longitud estándar





ENG	Type	Stops No.	Index angle	Maximum output torque - Mtu (Nm)				Motion coefficients			Ptc. rad.	Roller Ø	Inertia	Mch.fr(°)	
				Speed (rpm)				Acc.	Speed	Disp.					
ITA	Tipo	N° divisioni	Angolo traslazione	Max. momento torcente - Mtu (Nm)				Coefficienti di moto			R. prim.	Ø rullo	Inerzia	Attr. m (°)	
				Velocità (rpm)				Acceleraz.	Velocità	Trasmis.					
DEU	Typ	Anzahl Teilun.	Index Winkel	Max. Drehmoment - Mtu (Nm)				Bewegungskoeffizient			Teilkreis r.	Rollen Ø	Trägheit	Reib.m (°)	
				Schnelligkeit (rpm)				Beschleun.	Geschwind.	Übertrag.					
FRA	Modèle	Nombre de divisions	Angle de transl.	Couple maxi admis Mtu (Nm)				Coefficients de mouvement			R. Moyen	Ø Galet.	Inertie	Frot.m (°)	
				Vitesse (rpm)				Accélér.	Vitesse	Transmis.					
ESP	Tipo	Numero division.	Angulo de traslac.	Max. momento torsión - Mtu (Nm)				Coeficientes de movimientos			R. prim.	Ø rodillo	Inercia	Roc. m (°)	
				Velocidad (rpm)				Acelerac.	Velocidad	Transmis.					
				25 rpm	50 rpm	100 rpm	125 rpm	Ca	Cv	Ck	Rp (mm)	Dr (mm)	Jc (kgm ²)	Mam (Nm)	
IT 50			300	11	11	11	11	8.01	1.28	5.73	25	8	0.0004	1.3	
IT 75				50	50	50	49	8.01	1.28	5.73	37	12	0.005	3.7	
IT 100				95	95	94	93	8.01	1.28	5.73	50	16	0.01	6.4	
IT 150				170	169	167	165	8.01	1.28	5.73	75	20	0.031	9.2	
IT 200				383	380	371	364	8.01	1.28	5.73	100	30	0.125	16.8	
IT 300				995	981	926	884	8.01	1.28	5.73	150	40	0.736	30.7	
IT 450				3327	3251	2947	2719	8.01	1.28	5.73	225	60	4.023	66.4	
IT 50		2	310	11	11	11	11	8.01	1.28	5.73	25	8	0.0004	1.3	
IT 75				51	51	50	50	8.01	1.28	5.73	37	12	0.005	3.7	
IT 100				96	96	95	95	8.01	1.28	5.73	50	16	0.01	6.4	
IT 150				173	172	170	168	8.01	1.28	5.73	75	20	0.031	9.2	
IT 200				390	388	379	373	8.01	1.28	5.73	100	30	0.125	16.8	
IT 300				1016	1003	951	912	8.01	1.28	5.73	150	40	0.736	30.7	
IT 450				3401	3330	3045	2832	8.01	1.28	5.73	225	60	4.023	66.4	
IT 50		3	330	11	11	11	11	8.01	1.28	5.73	25	8	0.0004	1.3	
IT 75				52	52	52	51	8.01	1.28	5.73	37	12	0.005	3.7	
IT 100				99	99	98	97	8.01	1.28	5.73	50	16	0.01	6.4	
IT 150				179	178	176	175	8.01	1.28	5.73	75	20	0.031	9.2	
IT 200				405	403	395	389	8.01	1.28	5.73	100	30	0.125	16.8	
IT 300				1056	1045	999	964	8.01	1.28	5.73	150	40	0.736	30.7	
IT 450				3541	3478	3227	3039	8.01	1.28	5.73	225	60	4.023	66.4	
IT 50		3	270	12	12	12	12	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3	
IT 75				56	56	56	56	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7	
IT 100				106	106	106	105	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4	
IT 150				248	247	245	244	6.62	1.4	5.21	75	25	0.032	11.2	
IT 200				449	448	441	436	6.62	1.4	5.21	100	30	0.125	16.8	
IT 300				1181	1171	1133	1105	6.62	1.4	5.21	150	40	0.736	30.7	
IT 450				3980	3928	3722	3567	6.62	1.4	5.21	225	60	4.023	66.4	
IT 50			12	12	12	12	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3		
IT 75			58	58	57	57	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7		
IT 100			109	109	109	109	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4		
IT 150			258	258	257	256	6.62	1.4	5.21	75	25	0.032	11.2		
IT 200			470	469	464	460	6.62	1.4	5.21	100	30	0.125	16.8		
IT 300			1240	1232	1202	1179	6.62	1.4	5.21	150	40	0.736	30.7		
IT 450			4193	4151	3984	3859	6.62	1.4	5.21	225	60	4.023	66.4		
IT 50		4	300	12	12	12	12	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3	
IT 75				59	59	59	58	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7	
IT 100				112	112	112	111	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4	
IT 150				267	267	266	265	6.62	1.4	5.21	75	25	0.032	11.2	
IT 200				488	487	482	479	6.62	1.4	5.21	100	30	0.125	16.8	
IT 300				1290	1284	1258	1239	6.62	1.4	5.21	150	40	0.736	30.7	
IT 450				4374	4339	4201	4097	6.62	1.4	5.21	225	60	4.023	66.4	
IT 50			240	270	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3
IT 75					58	58	58	58	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7
IT 100					111	111	111	110	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4
IT 150					211	210	209	208	6.62	1.4	5.21	75	20	0.031	9.2
IT 200					482	480	474	470	6.62	1.4	5.21	100	30	0.127	16.8
IT 300					996	987	951	924	6.62	1.4	5.21	150	35	0.734	27.3
IT 450					2939	2890	2697	2551	6.62	1.4	5.21	225	50	3.975	56.6
IT 50		4	330	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3	
IT 75				69	69	69	68	6.62	1.4	5.21	37	14	0.005	4.2	
IT 100				114	114	114	113	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4	
IT 150				219	219	217	217	6.62	1.4	5.21	75	20	0.031	9.2	
IT 200				502	501	496	492	6.62	1.4	5.21	100	30	0.127	16.8	
IT 300				1332	1324	1296	1274	6.62	1.4	5.21	150	40	0.734	30.7	
IT 450				3085	3046	2893	2779	6.62	1.4	5.21	225	50	3.975	56.6	
IT 50			330	330	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3
IT 75					70	70	70	70	6.62	1.4	5.21	37	14	0.005	4.2
IT 100					116	116	116	116	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4
IT 150					225	225	224	223	6.62	1.4	5.21	75	20	0.031	9.2
IT 200					518	517	513	510	6.62	1.4	5.21	100	30	0.127	16.8
IT 300					1378	1372	1349	1332	6.62	1.4	5.21	150	40	0.734	30.7
IT 450					3202	3171	3048	2955	6.62	1.4	5.21	225	60	3.975	56.6

(*) Starting torque; tolerance on the values indicated ± 15% • Momento di attrito di 1° stacco; tolleranza sui valori ± 15% • Toleranz bzgl. der Werte ± 15% • Moment de frottement premier détachem.; tolérance valeurs ± 15% • Momento de fricción 1° arranque; tolerancia sobre valores ± 15%

Values referred to the worst running conditions. Equivalent service factor = 1.75 already applied • Valori riferiti alle peggiori condizioni di utilizzo. Fattore di servizio applicato equivalente = 1.75 • Werte mit Bezug auf die ungünstigsten Anwendungsbedingungen äquivalenter Betriebsfaktor = 1.75 • Valeurs se référant aux pires conditions d'utilisation. Facteur de service = 1.75 • Valores referidos a la peores condiciones de uso. Factor de servicio equivalente = 1.75

* Double cycle cam configuration • Camma a due principi • Doppel-Schaltung der Kurvengeometrie • Came à deux principes • Leva a doble entradas

The schedules show some minimum and intermediate reference values. Also possible: number of stops not indicated in the schedule, index angles not indicated in the schedule, different and customized motion. • Le tabelle riportano alcuni valori minimi ed intermedi di riferimento. Sono realizzabili: numero di divisioni non a tabella, angoli di camma non a tabella, leggi di moto specifiche per l'applicazione. • In den Tabellen werden einige niedrige und mittlere Bezugswerte aufgeführt. Möglich sind: Anzahl der nicht in der Tabelle aufgeführten Teilungen, nicht in der Tabelle aufgeführte Nockenwinkel, Anwendungsspezifische Bewegungsgesetze. • Les tableaux reportent des valeurs de référence mini. et moyennes. Possibilités: nombre de divisions non comprises dans tableau, angles de came non compris dans tableau, loi de mouvement spéciale. • Las tablas aportan algunos valores mínimos e intermedios de referencia. Se pueden realizar: número de divisiones no incluidas en la tabla, ángulos de leva no incluidas en la tabla, leyes de movimiento específicas para la aplicación.



ENG	Type	Stops No.	Index angle	Maximum output torque - Mtu (Nm)				Motion coefficients			Ptc. rad.	Roller Ø	Inertia	Mch.frt (•)
				Speed (rpm)				Acc.	Speed	Disp.				
ITA	Tipo	N° divisioni	Angolo traslazione	Max. momento torcente - Mtu (Nm)				Coefficienti di moto			R. prim.	Ø rullo	Inerzia	Attr. m (•)
				Velocità (rpm)				Acceleraz.	Velocità	Trasmis.				
DEU	Typ	Anzahl Teilun.	Index Winkel	Max. Drehmoment - Mtu (Nm)				Bewegungskoeffizient			Teilkreis r.	Rollen Ø	Trägheit	Reib.m (•)
				Schnelligkeit (rpm)				Beschleun.	Geschwind.	Übertrag.				
FRA	Modèle	Nombre de divisions	Angle de transl.	Couple maxi admis Mtu (Nm)				Coefficients de mouvement			R. Moyen	Ø Galet.	Inertie	Frot.m (•)
				Vitesse (rpm)				Accélér.	Vitesse	Transmis.				
ESP	Tipo	Numero division.	Ángulo de traslac.	Max. momento torsión - Mtu (Nm)				Coeficientes de movimientos			R. prim.	Ø rodillo	Inercia	Roc. m (•)
				Velocidad (rpm)				Acelerac.	Velocidad	Transmis.				
				25 rpm	50 rpm	100 rpm	125 rpm	Ca	Cv	Ck	Rp (mm)	Dr (mm)	Jc (kgm ²)	Mam (Nm)
IT 50		4	330	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3
IT 75				71	71	71	71	6.62	1.4	5.21	37	14	0.005	4.2
IT 100				118	118	118	118	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4
IT 150				231	230	230	229	6.62	1.4	5.21	75	20	0.031	9.2
IT 200				531	530	527	525	6.62	1.4	5.21	100	30	0.127	16.8
IT 300				1416	1411	1392	1378	6.62	1.4	5.21	150	40	0.745	30.7
IT 450				3298	3273	3170	3094	6.62	1.4	5.21	225	50	3.975	56.6
IT 50		5	220	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3
IT 75				60	60	60	60	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7
IT 100				115	114	114	114	6.62	1.4	5.21	50	14	0.01	6.4
IT 150				220	220	218	217	6.62	1.4	5.21	75	20	0.032	9.2
IT 200				505	503	498	493	6.62	1.4	5.21	100	25	0.128	16.8
IT 300				1047	1039	1004	979	6.62	1.4	5.21	150	35	0.74	27.3
IT 450				3103	3056	2868	2727	6.62	1.4	5.21	225	50	4.052	56.6
IT 50		5	270	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3
IT 75				62	62	62	61	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7
IT 100				119	118	118	118	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4
IT 150				232	231	230	230	6.62	1.4	5.21	75	20	0.032	9.2
IT 200				534	533	529	526	6.62	1.4	5.21	100	30	0.128	16.8
IT 300				1114	1108	1085	1068	6.62	1.4	5.21	150	40	0.74	27.3
IT 450				3318	3286	3162	3068	6.62	1.4	5.21	225	50	4.052	56.6
IT 50		5	300	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3
IT 75				63	62	62	62	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7
IT 100				120	120	120	120	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4
IT 150				236	236	235	235	6.62	1.4	5.21	75	20	0.032	9.2
IT 200				546	545	542	540	6.62	1.4	5.21	100	30	0.128	16.8
IT 300				1142	1137	1119	1105	6.62	1.4	5.21	150	40	0.74	27.3
IT 450				3410	3385	3284	3208	6.62	1.4	5.21	225	60	4.052	56.6
IT 50		5	330	13	13	13	13	6.62	1.4	5.21	25	8	0.0004	1.3
IT 75				63	63	63	63	6.62	1.4	5.21	38	12	0.005	3.7
IT 100				121	121	121	121	6.62	1.4	5.21	50	16	0.01	6.4
IT 150				240	240	239	239	6.62	1.4	5.21	75	20	0.032	9.2
IT 200				556	555	552	550	6.62	1.4	5.21	100	30	0.128	16.8
IT 300				1164	1160	1145	1134	6.62	1.4	5.21	150	40	0.74	27.3
IT 450				3483	3462	3379	3316	6.62	1.4	5.21	225	60	4.052	56.6
IT 50		6	180	13	13	13	13	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				70	70	69	69	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				114	114	114	113	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				352	352	350	349	5.53	1.76	5.46	75	30	0.033	13.1
IT 200				502	501	495	490	5.53	1.76	5.46	100	30	0.125	16.8
IT 300				1331	1322	1287	1260	5.53	1.76	5.46	150	40	0.736	30.7
IT 450				3081	3033	2843	2701	5.53	1.76	5.46	225	50	3.936	56.6
IT 50		6	210	13	13	13	13	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				71	71	71	71	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				117	117	117	117	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				400	400	399	396	5.53	1.76	5.46	75	30	0.033	13.1
IT 200				525	524	519	516	5.53	1.76	5.46	100	30	0.125	16.8
IT 300				1398	1391	1365	1346	5.53	1.76	5.46	150	40	0.736	30.7
IT 450				3250	3215	3075	2971	5.53	1.76	5.46	225	50	3.936	56.6
IT 50		6	270	13	13	13	13	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				73	73	73	73	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				121	121	121	121	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				420	420	419	419	5.53	1.76	5.46	75	30	0.033	13.1
IT 200				554	553	550	548	5.53	1.76	5.46	100	30	0.125	16.8
IT 300				1483	1479	1463	1452	5.53	1.76	5.46	150	40	0.736	30.7
IT 450				3468	3447	3363	3299	5.53	1.76	5.46	225	50	3.936	56.6
IT 50		6	300	13	13	13	13	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				74	74	74	74	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				122	122	122	122	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				427	426	426	425	5.53	1.76	5.46	75	30	0.033	13.1
IT 200				798	797	795	793	5.53	1.76	5.46	100	35	0.128	19.3
IT 300				1511	1508	1495	1485	5.53	1.76	5.46	150	40	0.736	30.7
IT 450				5189	5171	5102	5049	5.53	1.76	5.46	225	50	4.023	66.4

(•) Starting torque; tolerance on the values indicated ± 15% • Momento di attrito di 1° stacco; tolleranza sui valori ± 15% • Toleranz bzgl. der Werte ± 15% • Moment de frottement premier détachem.; tolerance valeurs ± 15% • Momento de fricción 1° arranque; tolerancia sobre valores ± 15%

Values referred to the worst running conditions. Equivalent service factor = 1.75 already applied • Valori riferiti alle peggiori condizioni di utilizzo. Fattore di servizio applicato equivalente = 1.75 • Werte mit Bezug auf die ungünstigsten Anwendungsbedingungen äquivalenter Betriebsfaktor = 1.75 • Valeurs se référant aux pires conditions d'utilisation. Facteur de service = 1.75 • Valores referidos a la peores condiciones de uso. Factor de servicio equivalente = 1.75

* Double cycle cam configuration • Camma a due principi • Doppel-Schaltung der Kurvengeometrie • Came à deux principes • Leva a doble entradas
 The schedules show some minimum and intermediate reference values. Also possible: number of stops not indicated in the schedule, index angles not indicated in the schedule, different and customized motion. • Le tabelle riportano alcuni valori minimi ed intermedi di riferimento. Sono realizzabili: numero di divisioni non a tabella, angoli di camma non a tabella, leggi di moto specifiche per l'applicazione. • In den Tabellen werden einige niedrige und mittlere Bezugswerte aufgeführt. Möglich sind: Anzahl der nicht in der Tabelle aufgeführten Teilungen, nicht in der Tabelle aufgeführte Nockenwinkel, Anwendungsspezifische Bewegungsgesetze. • Les tableaux reportent des valeurs de référence mini. et moyennes. Possibilités: nombre de divisions non comprises dans tableau, angles de came non compris dans tableau, loi de mouvement spéciale. • Las tablas aportan algunos valores mínimos e intermedios de referencia. Se pueden realizar: número de divisiones no incluidas en la tabla, ángulos de leva no incluidas en la tabla, leyes de movimiento específicas para la aplicación.





ENG	Type	Stops No.	Index angle	Maximum output torque - Mtu (Nm)				Motion coefficients			Ptc. rad.	Roller Ø	Inertia	Mch.fr(°)
				Speed (rpm)				Acc.	Speed	Disp.				
ITA	Tipo	N° divisioni	Angolo traslazione	Max. momento torcente - Mtu (Nm)				Coefficienti di moto			R. prim.	Ø rullo	Inerzia	Attr. m (°)
				Velocità (rpm)				Acceleraz.	Velocità	Trasmis.				
DEU	Typ	Anzahl Teilun.	Index Winkel	Max. Drehmoment - Mtu (Nm)				Bewegungskoeffizient			Teilkreis r.	Rollen Ø	Trägheit	Reib.m (°)
				Schnelligkeit (rpm)				Beschleun.	Geschwind.	Übertrag.				
FRA	Modèle	Nombre de divisions	Angle de transl.	Couple maxi admis Mtu (Nm)				Coefficients de mouvement			R. Moyen	Ø Galet.	Inertie	Frot.m (°)
				Vitesse (rpm)				Accélér.	Vitesse	Transmis.				
ESP	Tipo	Numero division.	Angulo de traslac.	Max. momento torsión - Mtu (Nm)				Coeficientes de movimientos			R. prim.	Ø rodillo	Inercia	Roc. m (°)
				Velocidad (rpm)				Acelerac.	Velocidad	Transmis.				
				25 rpm	50 rpm	100 rpm	125 rpm	Ca	Cv	Ck	Rp (mm)	Dr (mm)	Jc (kgm²)	Mam (Nm)
IT 50		6	330	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				75	75	74	74	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				123	123	123	123	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				432	431	431	431	5.53	1.76	5.46	75	30	0.033	13.1
IT 200				808	807	806	804	5.53	1.76	5.46	100	35	0.128	19.3
IT 300				1533	1530	1519	1511	5.53	1.76	5.46	150	40	0.736	30.7
IT 450		5271	5256	5198	5155	5.53	1.76	5.46	225	60	4.023	66.4		
IT 50		6	120	13	13	13	13	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				58	58	57	57	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7
IT 100				111	111	110	110	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				186	185	183	181	5.53	1.76	5.46	75	20	0.031	9.2
IT 200				298	295	285	278	5.53	1.76	5.46	100	25	0.124	14.4
IT 300				946	931	870	824	5.53	1.76	5.46	150	40	0.745	30.7
IT 450		2421	2340	2016	1774	5.53	1.76	5.46	225	50	3.975	56.6		
IT 50		6	180	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				73	73	72	72	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				120	120	119	119	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				294	294	293	292	5.53	1.76	5.46	75	25	0.032	11.2
IT 200				541	540	536	532	5.53	1.76	5.46	100	30	0.127	16.8
IT 300				1446	1439	1412	1392	5.53	1.76	5.46	150	40	0.745	30.7
IT 450		3371	3335	3192	3084	5.53	1.76	5.46	225	50	3.975	56.6		
IT 50		8	270	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				75	75	75	75	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				124	124	124	124	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				311	311	310	310	5.53	1.76	5.46	75	25	0.032	11.2
IT 200				576	575	573	572	5.53	1.76	5.46	100	30	0.127	16.8
IT 300				1549	1546	1534	1525	5.53	1.76	5.46	150	40	0.745	30.7
IT 450		3639	3623	3559	3511	5.53	1.76	5.46	225	60	3.975	56.6		
IT 50		8	300	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				75	75	75	75	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				125	125	125	125	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				314	314	313	313	5.53	1.76	5.46	75	25	0.032	11.2
IT 200				824	824	822	821	5.53	1.76	5.46	100	35	0.131	19.3
IT 300				1567	1565	1555	1548	5.53	1.76	5.46	150	40	0.745	30.7
IT 450		5403	5390	5336	5297	5.53	1.76	5.46	225	60	4.091	66.4		
IT 50		8	330	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				76	76	75	75	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2
IT 100				125	125	125	125	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				316	316	315	315	5.53	1.76	5.46	75	25	0.032	11.2
IT 200				830	830	829	828	5.53	1.76	5.46	100	35	0.131	19.3
IT 300				1581	1579	1570	1564	5.53	1.76	5.46	150	40	0.745	30.7
IT 450		5455	5444	5399	5366	5.53	1.76	5.46	225	60	4.091	66.4		
IT 75		10	90	48	48	47	47	5.53	1.76	5.46	38	12	0.005	3.7
IT 100				75	74	73	72	5.53	1.76	5.46	50	14	0.01	5.7
IT 150				121	120	117	114	5.53	1.76	5.46	75	16	0.031	7.7
IT 200				211	207	192	182	5.53	1.76	5.46	100	25	0.125	14.4
IT 300				489	467	383	320	5.53	1.76	5.46	150	30	0.728	23.8
IT 450				1690	1574	1110	761	5.53	1.76	5.46	225	50	4.013	56.6
IT 50		10	120	3	13	13	13	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				61	61	60	60	5.53	1.76	5.46	38	12	0.005	3.7
IT 100				92	92	92	91	5.53	1.76	5.46	50	14	0.01	5.7
IT 150				213	212	210	208	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2
IT 200				344	342	334	328	5.53	1.76	5.46	100	25	0.125	14.4
IT 300				991	979	931	895	5.53	1.76	5.46	150	35	0.74	27.3
IT 450		2872	2807	2545	2349	5.53	1.76	5.46	225	50	4.013	56.6		
IT 50		10	180	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75				63	63	63	63	5.53	1.76	5.46	38	12	0.005	3.7
IT 100				122	122	122	122	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4
IT 150				305	305	304	303	5.53	1.76	5.46	75	25	0.033	11.2
IT 200				563	562	558	556	5.53	1.76	5.46	100	30	0.128	16.8
IT 300				1510	1505	1483	1467	5.53	1.76	5.46	150	40	0.754	30.7
IT 450		3536	3507	3391	3304	5.53	1.76	5.46	225	60	4.013	56.6		

(*) Starting torque; tolerance on the values indicated $\pm 15\%$ • Momento di attrito di 1° stacco; tolleranza sui valori $\pm 15\%$ • Toleranz bzgl. der Werte $\pm 15\%$ • Moment de frottement premier détachem.; tolérance valeurs $\pm 15\%$ • Momento de fricción 1° arranque; tolerancia sobre valores $\pm 15\%$

Values referred to the worst running conditions. Equivalent service factor = 1.75 already applied • Valori riferiti alle peggiori condizioni di utilizzo. Fattore di servizio applicato equivalente = 1.75 • Werte mit Bezug auf die ungünstigsten Anwendungsbedingungen äquivalenter Betriebsfaktor = 1.75 • Valeurs se référant aux pires conditions d'utilisation. Facteur de service = 1.75 • Valores referidos a la peores condiciones de uso. Factor de servicio equivalente = 1.75

* Double cycle cam configuration • Camma a due principi • Doppel-Schaltung der Kurvengeometrie • Came à deux principes • Leva a doble entradas

The schedules show some minimum and intermediate reference values. Also possible: number of stops not indicated in the schedule, index angles not indicated in the schedule, different and customized motion. • Le tabelle riportano alcuni valori minimi ed intermedi di riferimento. Sono realizzabili: numero di divisioni non a tabella, angoli di camma non a tabella, leggi di moto specifiche per l'applicazione. • In den Tabellen werden einige niedrige und mittlere Bezugswerte aufgeführt. Möglich sind: Anzahl der nicht in der Tabelle aufgeführten Teilungen, nicht in der Tabelle aufgeführte Nockenwinkel, Anwendungsspezifische Bewegungsgesetze. • Les tableaux reportent des valeurs de référence mini. et moyennes. Possibilités: nombre de divisions non comprises dans tableau, angles de came non compris dans tableau, loi de mouvement spéciale. • Las tablas aportan algunos valores mínimos e intermedios de referencia. Se pueden realizar: número de divisiones no incluidas en la tabla, ángulos de leva no incluidas en la tabla, leyes de movimiento específicas para la aplicación.



ENG	Type	Stops No.	Index angle	Maximum output torque - Mtu (Nm)				Motion coefficients			Ptc. rad.	Roller Ø	Inertia	Mch.frt (°)	
				Speed (rpm)				Acc.	Speed	Disp.					
ITA	Tipo	N° divisioni	Angolo traslazione	Max. momento torcente - Mtu (Nm)				Coefficienti di moto			R. prim.	Ø rullo	Inerzia	Attr. m (°)	
				Velocità (rpm)				Acceleraz.	Velocità	Trasmis.					
DEU	Typ	Anzahl Teilun.	Index Winkel	Max. Drehmoment - Mtu (Nm)				Bewegungskoeffizient			Teilkreis r.	Rollen Ø	Trägheit	Reib.m (°)	
				Schnelligkeit (rpm)				Beschleun.	Geschwind.	Übertrag.					
FRA	Modèle	Nombre de divisions	Angle de transl.	Couple maxi admis Mtu (Nm)				Coefficients de mouvement			R. Moyen	Ø Galet.	Inertie	Frot.m (°)	
				Vitesse (rpm)				Accélér.	Vitesse	Transmis.					
ESP	Tipo	Numero division.	Angulo de traslac.	Max. momento torsión - Mtu (Nm)				Coeficientes de movimientos			R. prim.	Ø rodillo	Inercia	Roc. m (°)	
				Velocidad (rpm)				Acelerac.	Velocidad	Transmis.					
		S	(a°)	25 rpm	50 rpm	100 rpm	125 rpm	Ca	Cv	Ck	Rp (mm)	Dr (mm)	Jc (kgm²)	Mam (Nm)	
IT 50		10	270	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3	
IT 75				76	76	76	76	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2	
IT 100				125	125	125	125	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4	
IT 150				317	317	316	316	5.53	1.76	5.46	75	25	0.033	11.2	
IT 200				587	587	585	584	5.53	1.76	5.46	100	30	0.128	16.8	
IT 300				1583	1581	1571	1564	5.53	1.76	5.46	150	40	0.754	30.7	
IT 450				5462	5449	5395	5355	5.53	1.76	5.46	225	60	4.159	66.4	
IT 50				14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3	
IT 75			76	76	76	76	5.53	1.76	5.46	38	14	0.005	4.2		
IT 100			126	126	126	125	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4		
IT 150			319	319	318	318	5.53	1.76	5.46	75	25	0.033	11.2		
IT 200			591	591	589	588	5.53	1.76	5.46	100	30	0.128	16.8		
IT 300			1595	1593	1585	1580	5.53	1.76	5.46	150	40	0.754	30.7		
IT 450			5508	5497	5454	5422	5.53	1.76	5.46	225	60	4.159	66.4		
IT 50	*		12	90	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3
IT 75					51	0	50	50	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7
IT 100		78			77	76	76	5.53	1.76	5.46	50	12	0.01	5.0	
IT 150		137			136	133	131	5.53	1.76	5.46	75	16	0.031	7.7	
IT 200		241			238	226	217	5.53	1.76	5.46	100	20	0.124	11.9	
IT 300		566			548	478	425	5.53	1.76	5.46	150	30	0.732	23.8	
IT 450		1562			1467	1087	802	5.53	1.76	5.46	225	40	3.938	46.8	
IT 75		61			61	61	61	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7	
IT 100		95		95	94	94	5.53	1.76	5.46	50	14	0.01	5.7		
IT 150		230		230	228	227	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2		
IT 200		376		375	368	363	5.53	1.76	5.46	100	25	0.126	14.4		
IT 300		1093		1083	1043	1012	5.53	1.76	5.46	150	35	0.746	27.3		
IT 450		3193		3138	2918	2753	5.53	1.76	5.46	225	50	4.052	56.6		
IT 75		63		63	63	63	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7		
IT 100		98		98	98	98	5.53	1.76	5.46	50	14	0.01	5.7		
IT 150		248		248	247	247	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2		
IT 200		576	575	572	570	5.53	1.76	5.46	100	30	0.13	16.8			
IT 300		1550	1546	1527	1513	5.53	1.76	5.46	150	40	0.763	30.7			
IT 450		3636	3612	3514	3441	5.53	1.76	5.46	225	50	4.052	56.6			
IT 75		64	64	64	64	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7			
IT 100		126	126	126	126	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4			
IT 150		255	255	254	254	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2			
IT 200		593	593	592	591	5.53	1.76	5.46	100	30	0.13	16.8			
IT 300		1604	1602	1594	1588	5.53	1.76	5.46	150	40	0.763	30.7			
IT 450		5540	5528	5483	5449	5.53	1.76	5.46	225	60	4.227	66.4			
IT 75		64	64	64	64	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7			
IT 100		126	126	126	126	5.53	1.76	5.46	50	16	0.011	6.4			
IT 150		256	256	256	255	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2			
IT 200		596	596	595	594	5.53	1.76	5.46	100	30	0.13	16.8			
IT 300		1613	1611	1604	1599	5.53	1.76	5.46	150	40	0.763	30.7			
IT 450		5573	5564	5527	5500	5.53	1.76	5.46	225	60	4.227	66.4			
IT 150		16	90	158	157	155	153	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7	
IT 200				281	278	269	263	5.53	1.76	5.46	100	20	0.125	11.9	
IT 300				671	657	604	564	5.53	1.76	5.46	150	30	0.739	23.8	
IT 450				1880	1808	1520	1304	5.53	1.76	5.46	225	40	3.977	46.8	
IT 50	*	16	60	6	6	6	6	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3	
IT 75	*			32	32	32	31	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	4.2	
IT 100	*			50	50	48	47	5.53	1.76	5.46	50	14	0.01	6.4	
IT 150				179	179	178	177	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7	
IT 200			323	322	317	313	5.53	1.76	5.46	100	20	0.125	11.9		
IT 300			840	833	803	780	5.53	1.76	5.46	150	30	0.739	23.8		
IT 450			2255	2215	2053	1931	5.53	1.76	5.46	225	40	3.977	46.8		

(*) Starting torque; tolerance on the values indicated ± 15% • Momento di attrito di 1° stacco; tolleranza sui valori ± 15% • Toleranz bzgl. der Werte ± 15% • Moment de frottement premier détachement.; tolérance valeurs ± 15% • Momento de fricción 1° arranque; tolerancia sobre valores ± 15%
 Values referred to the worst running conditions. Equivalent service factor = 1.75 already applied • Valori riferiti alle peggiori condizioni di utilizzo. Fattore di servizio applicato equivalente = 1.75 • Werte mit Bezug auf die ungünstigsten Anwendungsbedingungen äquivalenter Betriebsfaktor = 1.75 • Valeurs se référant aux pires conditions d'utilisation. Facteur de service = 1.75 • Valores referidos a la peores condiciones de uso. Factor de servicio equivalente = 1.75

* Double cycle cam configuration • Camma a due principi • Doppel-Schaltung der Kurvengeometrie • Came à deux principes • Leva a doble entradas

! The schedules show some minimum and intermediate reference values. Also possible: number of stops not indicated in the schedule, index angles not indicated in the schedule, different and customized motion. • Le tabelle riportano alcuni valori minimi ed intermedi di riferimento. Sono realizzabili: numero di divisioni non a tabella, angoli di camma non a tabella, leggi di moto specifiche per l'applicazione. • In den Tabellen werden einige niedrige und mittlere Bezugswerte aufgeführt. Möglich sind: Anzahl der nicht in der Tabelle aufgeführten Teilungen, nicht in der Tabelle aufgeführte Nockenwinkel, Anwendungsspezifische Bewegungsgesetze. • Les tableaux reportent des valeurs de référence mini. et moyennes. Possibilités: nombre de divisions non comprises dans tableau, angles de came non compris dans tableau, loi de mouvement spéciale. • Las tablas aportan algunos valores mínimos e intermedios de referencia. Se pueden realizar: número de divisiones no incluidas en la tabla, ángulos de leva no incluidas en la tabla, leyes de movimiento específicas para la aplicación.



ENG	Type	Stops No.	Index angle	Maximum output torque - Mtu (Nm)				Motion coefficients			Ptc. rad.	Roller Ø	Inertia	Mch.frt (°)	
				Speed (rpm)				Acc.	Speed	Disp.					
ITA	Tipo	N° divisioni	Angolo traslazione	Max. momento torcente - Mtu (Nm)				Coefficienti di moto			R. prim.	Ø rullo	Inerzia	Attr. m (°)	
				Velocità (rpm)				Acceleraz.	Velocità	Trasmis.					
DEU	Typ	Anzahl Teilun.	Index Winkel	Max. Drehmoment - Mtu (Nm)				Bewegungskoeffizient			Teilkreis r.	Rollen Ø	Trägheit	Reib.m (°)	
				Schnelligkeit (rpm)				Beschleun.	Geschwind.	Übertrag.					
FRA	Modèle	Nombre de divisions	Angle de transl.	Couple maxi admis Mtu (Nm)				Coefficients de mouvement			R. Moyen	Ø Galet.	Inertie	Frot.m (°)	
				Vitesse (rpm)				Accélér.	Vitesse	Transmis.					
ESP	Tipo	Numero division.	Angulo de traslac.	Max. momento torsión - Mtu (Nm)				Coeficientes de movimientos			R. prim.	Ø rodillo	Inercia	Roc. m (°)	
				Velocidad (rpm)				Acelerac.	Velocidad	Transmis.					
				25 rpm	50 rpm	100 rpm	125 rpm	Ca	Cv	Ck	Rp (mm)	Dr (mm)	Jc (kgm ²)	Mam (Nm)	
IT 50	*	16	90	11	11	11	11	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3	
IT 75	*			55	55	54	54	5.53	1.76	5.46	37	14	0.005	4.2	
IT 100	*			97	97	96	96	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4	
IT 150				180	185	185	185	184	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7
IT 200					421	420	418	416	5.53	1.76	5.46	100	25	0.128	14.4
IT 300					1244	1241	1227	1217	5.53	1.76	5.46	150	35	0.758	27.3
IT 450			3745	3727	3652	3596	5.53	1.76	5.46	225	50	4.129	56.6		
IT 50	*		120	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3	
IT 75	*			73	73	73	72	5.53	1.76	5.46	37	14	0.005	4.2	
IT 100	*			123	122	122	121	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4	
IT 150				240	188	188	187	187	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7
IT 200					427	426	425	424	5.53	1.76	5.46	100	25	0.128	14.4
IT 300					1618	1616	1608	1602	5.53	1.76	5.46	150	40	0.78	30.7
IT 450			3812	3802	3760	3728	5.53	1.76	5.46	225	50	4.159	56.6		
IT 75	*		135	74	74	73	73	5.53	1.76	5.46	37	14	0.005	4.2	
IT 100	*			124	124	123	123	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4	
IT 150				270	188	188	188	188	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7
IT 200					428	428	427	426	5.53	1.76	5.46	100	25	0.128	14.4
IT 300					1625	1623	1617	1612	5.53	1.76	5.46	150	40	0.78	30.7
IT 450				3831	3823	3789	3765	5.53	1.76	5.46	225	50	4.129	56.6	
IT 100	*		45	36	36	33	32	5.53	1.76	5.46	50	14	0.01	6.4	
IT 150	*			64	62	55	50	5.53	1.76	5.46	75	25	0.033	11.2	
IT 200				90	234	232	225	219	5.53	1.76	5.46	100	16	0.124	10.0
IT 300					591	5814	538	507	5.53	1.76	5.46	150	25	0.732	20.4
IT 450		1737			1679	1450	1279	5.53	1.76	5.46	225	35	3.955	41.9	
IT 50	*	60		5	5	5	5	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3	
IT 75	*		35	35	35	34	5.53	1.76	5.46	38	12	0.005	3.7		
IT 100	*		61	61	59	58	5.53	1.76	5.46	50	14	0.01	6.4		
IT 150	*		104	103	99	96	5.53	1.76	5.46	75	20	0.033	11.2		
IT 200			120	242	241	237	234	5.53	1.76	5.46	100	16	0.124	10.0	
IT 300				615	609	585	567	5.53	1.76	5.46	150	25	0.732	20.4	
IT 450		1817		1784	1656	1559	5.53	1.76	5.46	225	35	3.955	41.9		
IT 50	*	90	12	12	12	12	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3		
IT 75	*		58	58	57	57	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7		
IT 100	*		102	102	101	101	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4		
IT 150	*		185	184	182	180	5.53	1.76	5.46	75	25	0.033	11.2		
IT 200			180	339	339	337	336	5.53	1.76	5.46	100	20	0.126	11.9	
IT 300				889	886	875	867	5.53	1.76	5.46	150	30	0.747	23.8	
IT 450		2404		2389	2331	2287	5.53	1.76	5.46	225	40	4.017	46.8		
IT 50	*	120	14	14	14	14	5.53	1.76	5.46	25	8	0.0004	1.3		
IT 75	*		64	64	64	63	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7		
IT 100	*		125	124	124	123	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4		
IT 150	*		262	261	260	260	5.53	1.76	5.46	75	25	0.033	11.2		
IT 200			240	343	342	341	341	5.53	1.76	5.46	100	20	0.126	11.9	
IT 300				898	897	891	886	5.53	1.76	5.46	150	30	0.747	23.8	
IT 450		2433		2424	2392	2367	5.53	1.76	5.46	225	40	4.017	46.8		
IT 75	*	135	65	65	64	63	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7		
IT 100	*		125	125	124	123	5.53	1.76	5.46	50	16	0.01	6.4		
IT 150	*		300	300	299	298	5.53	1.76	5.46	75	25	0.033	11.2		
IT 200			270	343	343	342	342	5.53	1.76	5.46	100	20	0.126	11.9	
IT 300				901	900	895	891	5.53	1.76	5.46	150	30	0.747	23.8	
IT 450				2441	2434	2408	2389	5.53	1.76	5.46	225	40	4.017	46.8	
IT 75	*	45	25	25	24	23	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7		
IT 100	*		40	39	37	36	5.53	1.76	5.46	50	14	0.011	6.4		
IT 150	*		66	65	60	56	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2		
IT 200			90	239	238	232	227	5.53	1.76	5.46	100	16	0.124	10.0	
IT 300				483	475	439	413	5.53	1.76	5.46	150	20	0.727	16.9	
IT 450				1256	1209	1020	878	5.53	1.76	5.46	225	30	3.919	37.0	

(*) Starting torque; tolerance on the values indicated ± 15% • Momento di attrito di 1° stacco; tolleranza sui valori ± 15% • Toleranz bzgl. der Werte ± 15% • Moment de frottement premier détachement.; tolérance valeurs ± 15% • Momento de fricción 1° arranque; tolerancia sobre valores ± 15%
 Values referred to the worst running conditions. Equivalent service factor = 1.75 already applied • Valori riferiti alle peggiori condizioni di utilizzo. Fattore di servizio applicato equivalente = 1.75 • Werte mit Bezug auf die ungünstigsten Anwendungsbedingungen äquivalenter Betriebsfaktor = 1.75 • Valeurs se référant aux pires conditions d'utilisation. Facteur de service = 1.75 • Valores referidos a la peores condiciones de uso. Factor de servicio equivalente = 1.75

* Double cycle cam configuration • Camma a due principi • Doppel-Schaltung der Kurvengeometrie • Came à deux principes • Leva a doble entradas

! The schedules show some minimum and intermediate reference values. Also possible: number of stops not indicated in the schedule, index angles not indicated in the schedule, different and customized motion. • Le tabelle riportano alcuni valori minimi ed intermedi di riferimento. Sono realizzabili: numero di divisioni non a tabella, angoli di camma non a tabella, leggi di moto specifiche per l'applicazione. • In den Tabellen werden einige niedrige und mittlere Bezugswerte aufgeführt. Möglich sind: Anzahl der nicht in der Tabelle aufgeführten Teilungen, nicht in der Tabelle aufgeführte Nockenwinkel, Anwendungsspezifische Bewegungsgesetze. • Les tableaux reportent des valeurs de référence mini. et moyennes. Possibilités: nombre de divisions non comprises dans tableau, angles de came non compris dans tableau, loi de mouvement spéciale. • Las tablas aportan algunos valores mínimos e intermedios de referencia. Se pueden realizar: número de divisiones no incluidas en la tabla, ángulos de leva no incluidas en la tabla, leyes de movimiento específicas para la aplicación.

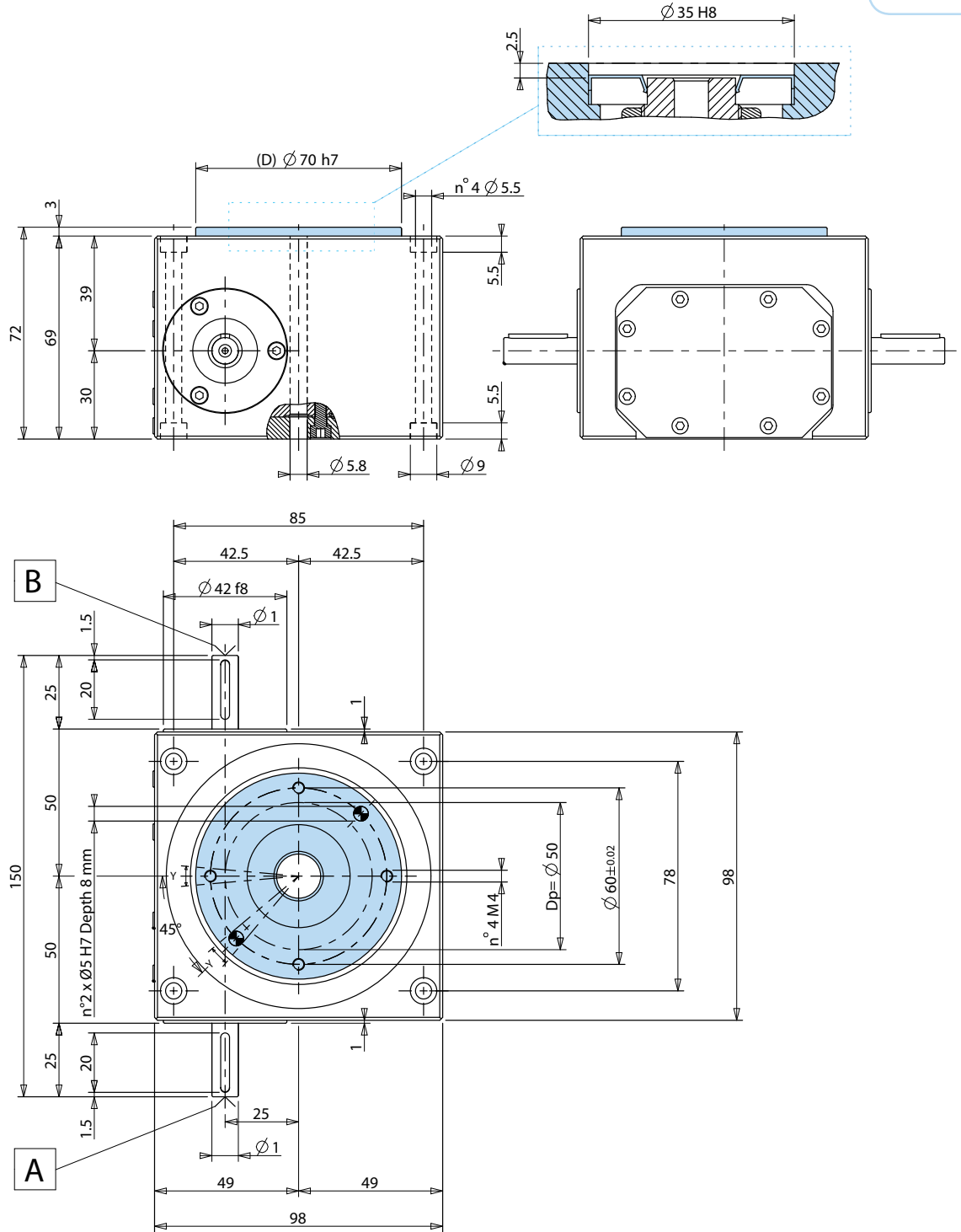
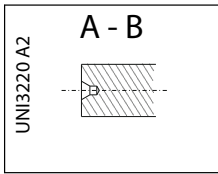
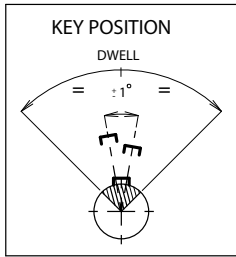


ENG	Type	Stops No.	Index angle	Maximum output torque - Mtu (Nm)				Motion coefficients			Ptc. rad.	Roller Ø	Inertia	Mch.frt (*)
				Speed (rpm)				Acc.	Speed	Disp.				
ITA	Tipo	N° divisioni	Angolo traslazione	Max. momento torcente - Mtu (Nm)				Coefficienti di moto			R. prim.	Ø rullo	Inerzia	Attr. m (*)
				Velocità (rpm)				Acceleraz.	Velocità	Trasmis.				
DEU	Typ	Anzahl Teilun.	Index Winkel	Max. Drehmoment - Mtu (Nm)				Bewegungskoeffizient			Teilkreis r.	Rollen Ø	Trägheit	Reib.m (*)
				Schnelligkeit (rpm)				Beschleun.	Geschwind.	Übertrag.				
FRA	Modèle	Nombre de divisions	Angle de transl.	Couple maxi admis Mtu (Nm)				Coefficients de mouvement			R. Moyen	Ø Galet.	Inertie	Frot.m (*)
				Vitesse (rpm)				Accélér.	Vitesse	Transmis.				
ESP	Tipo	Numero division.	Ángulo de traslac.	Max. momento torsión - Mtu (Nm)				Coeficientes de movimientos			R. prim.	Ø rodillo	Inercia	Roc. m (*)
				Velocidad (rpm)				Acelerac.	Velocidad	Transmis.				
				25 rpm	50 rpm	100 rpm	125 rpm	Ca	Cv	Ck	Rp (mm)	Dr (mm)	Jc (kgm ²)	Mam (Nm)
IT 75 *			60	38	37	36	35	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7
IT 100 *				59	58	57	56	5.53	1.76	5.46	50	14	0.011	6.4
IT 150 *				104	103	100	97	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2
IT 200 *				245	244	241	238	5.53	1.76	5.46	100	16	0.124	10.0
IT 300 *			120	625	620	600	585	5.53	1.76	5.46	150	25	0.736	20.4
IT 450 *				1301	1274	1168	1088	5.53	1.76	5.46	225	35	3.919	37.0
IT 75 *				60	59	59	58	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7
IT 100 *				106	105	104	103	5.53	1.76	5.46	50	16	0.011	6.4
IT 150 *			180	193	192	190	189	5.53	1.76	5.46	75	20	0.032	9.2
IT 200 *				250	249	248	247	5.53	1.76	5.46	100	16	0.124	10.0
IT 300 *				638	636	627	620	5.53	1.76	5.46	150	25	0.736	20.4
IT 450 *				1895	1883	1835	1799	5.53	1.76	5.46	225	35	3.982	41.9
IT 75 *			120	66	65	64	64	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7
IT 100 *				126	125	124	123	5.53	1.76	5.46	50	16	0.011	6.4
IT 150 *				255	254	253	252	5.53	1.76	5.46	75	25	0.032	9.2
IT 200 *				251	251	250	250	5.53	1.76	5.46	100	16	0.124	10.0
IT 300 *			240	643	642	637	633	5.53	1.76	5.46	150	25	0.736	20.4
IT 450 *				2444	2437	2410	2389	5.53	1.76	5.46	225	40	4.056	46.8
IT 75 *				66	65	65	66	5.53	1.76	5.46	37	12	0.005	3.7
IT 100 *				126	126	125	125	5.53	1.76	5.46	50	16	0.011	6.4
IT 150 *			270	305	305	304	304	5.53	1.76	5.46	75	25	0.032	9.2
IT 200 *				252	252	251	250	5.53	1.76	5.46	100	16	0.124	10.0
IT 300 *				644	643	639	637	5.53	1.76	5.46	150	25	0.736	20.4
IT 450 *				2450	2444	2422	2406	5.53	1.76	5.46	225	40	4.056	46.8
IT 150 *			45	75	74	67	65	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7
IT 200 *				127	127	108	94	5.53	1.76	5.46	100	20	0.125	14.4
IT 300 *				283	283	170	83	5.53	1.76	5.46	150	30	0.739	27.3
IT 450 *				916	878	728	615	5.53	1.76	5.46	225	25	3.894	32.1
IT 150 *			60	112	111	108	106	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7
IT 200 *				465	465	401	353	5.53	1.76	5.46	150	30	0.776	27.3
IT 300 *				939	918	834	770	5.53	1.76	5.46	225	25	3.894	32.1
IT 450 *				197	197	186	178	5.53	1.76	5.46	100	20	0.127	14.4
IT 100 *			90	85	85	84	84	5.53	1.76	5.46	50	12	0.01	6.4
IT 150 *				182	182	181	180	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7
IT 200 *				330	329	324	320	5.53	1.76	5.46	100	25	0.128	14.4
IT 300 *				970	970	941	919	5.53	1.76	5.46	150	35	0.758	27.3
IT 450 *			180	1344	1335	1297	1268	5.53	1.76	5.46	225	30	3.944	37.0
IT 100 *				86	86	85	85	5.53	1.76	5.46	50	12	0.01	6.4
IT 150 *				187	187	186	185	5.53	1.76	5.46	75	16	0.032	7.7
IT 200 *				424	424	421	419	5.53	1.76	5.46	100	25	0.128	14.4
IT 300 *			240	1353	1347	1326	1310	5.53	1.76	5.46	225	30	3.944	37.0
IT 450 *				1510	1510	1493	1480	5.53	1.76	5.46	150	40	0.78	30.7
IT 100 *				86	86	85	85	5.53	1.76	5.46	50	12	0.01	6.4
IT 150 *				257	257	256	256	5.53	1.76	5.46	75	20	0.035	7.7
IT 200 *			135	426	426	423	422	5.53	1.76	5.46	100	25	0.128	14.4
IT 300 *				1613	1613	1600	1590	5.53	1.76	5.46	150	40	0.78	30.7
IT 450 *				1355	1351	1334	1321	5.53	1.76	5.46	225	35	3.944	37.0

(*) Starting torque; tolerance on the values indicated ± 15% • Momento di attrito di 1° stacco; tolleranza sui valori ± 15% • Toleranz bzgl. der Werte ± 15% • Moment de frottement premier détachem.; tolérance valeurs ± 15% • Momento de fricción 1° arranque; tolerancia sobre valores ± 15%

Values referred to the worst running conditions. Equivalent service factor = 1.75 already applied • Valori riferiti alle peggiori condizioni di utilizzo. Fattore di servizio applicato equivalente = 1.75 • Werte mit Bezug auf die ungünstigsten Anwendungsbedingungen äquivalenter Betriebsfaktor = 1.75 • Valeurs se référant aux pires conditions d'utilisation. Facteur de service = 1.75 • Valores referidos a la peores condiciones de uso. Factor de servicio equivalente = 1.75

* Double cycle cam configuration • Camma a due principi • Doppel-Schaltung der Kurvengeometrie • Came à deux principes • Leva a doble entradas
 ! The schedules show some minimum and intermediate reference values. Also possible: number of stops not indicated in the schedule, index angles not indicated in the schedule, different and customized motion. • Le tabelle riportano alcuni valori minimi ed intermedi di riferimento. Sono realizzabili: numero di divisioni non a tabella, angoli di camma non a tabella, leggi di moto specifiche per l'applicazione. • In den Tabellen werden einige niedrige und mittlere Bezugswerte aufgeführt. Möglich sind: Anzahl der nicht in der Tabelle aufgeführten Teilungen, nicht in der Tabelle aufgeführte Nockenwinkel, Anwendungsspezifische Bewegungsgesetze. • Les tableaux reportent des valeurs de référence mini. et moyennes. Possibilités: nombre de divisions non comprises dans tableau, angles de came non compris dans tableau, loi de mouvement spéciale. • Las tablas aportan algunos valores mínimos e intermedios de referencia. Se pueden realizar: número de divisiones no incluidas en la tabla, ángulos de leva no incluidas en la tabla, leyes de movimiento específicas para la aplicación.



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

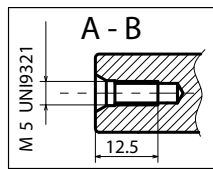
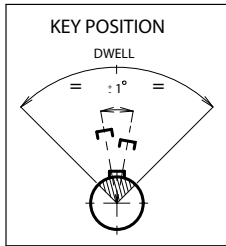
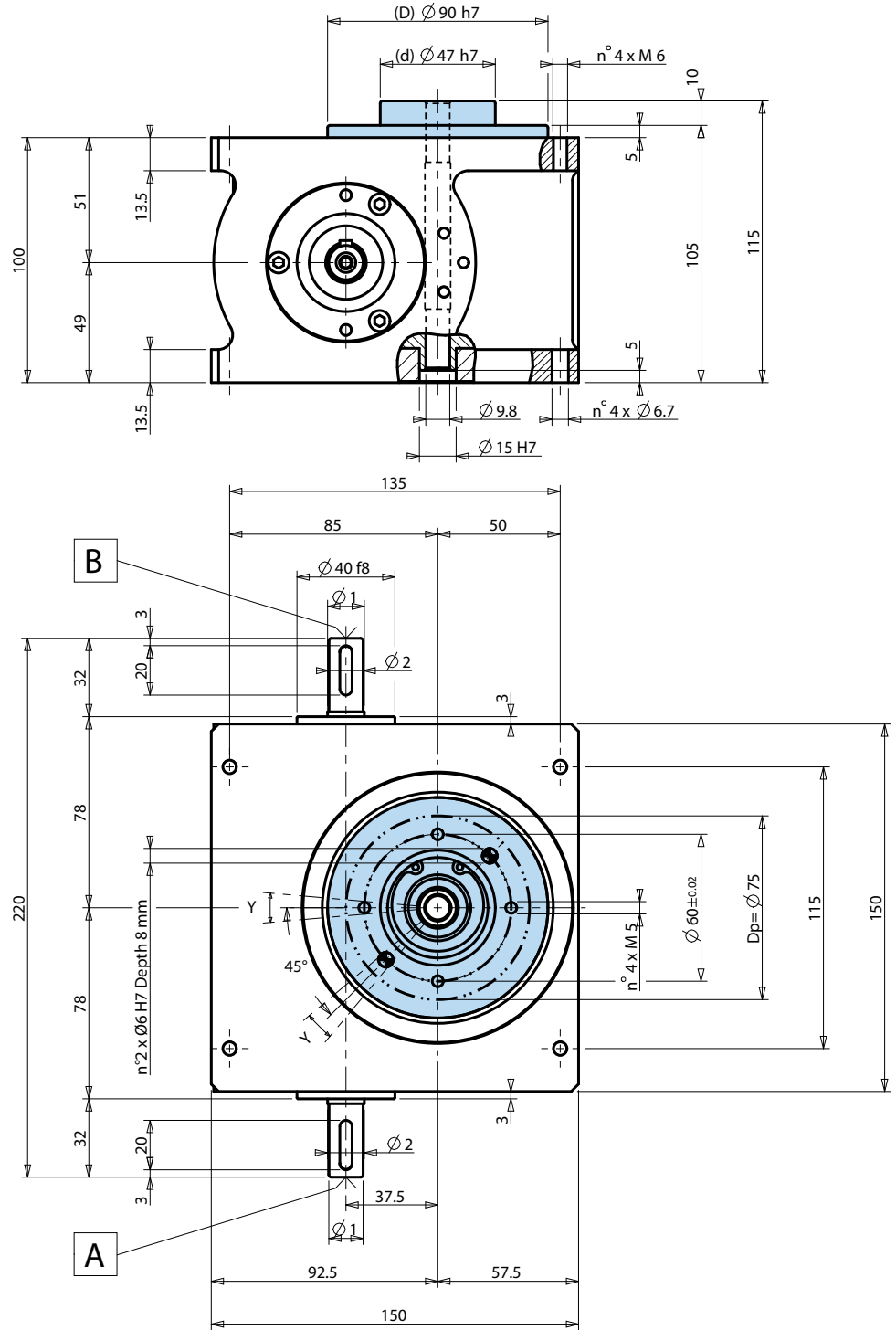
 2.2 Kg 4.8 Lbs					Reference Riferimento Bezug Référence Referencia	Concentricity Concentricità Konzentrität Concentricité Concentricidad	Planarity Planarità Planheit Planéité Planaridad	Repeatability Ripetibilità Wiederholbarkeit Répétitivité Repetibilidad			Threaded holes position Posizione fori filettati Löcherposition Position des trou taraudé Posición orificios roscados
					d	±0.015mm		Std	2 Cycles	3 Cycles	Y
	Ø1	9 h6	10.4	3	3	D	±0.015mm		*		±1°
Ø2					Rp			±0.046°	±0.08°	±0.091°	

Tolerance in compliance with • Tolleranze secondo • Toleranzen gemäß • Tolérances selon • Tolerancias con arreglo a
UNI - ISO 2768-1 • EN 22768-1



IT

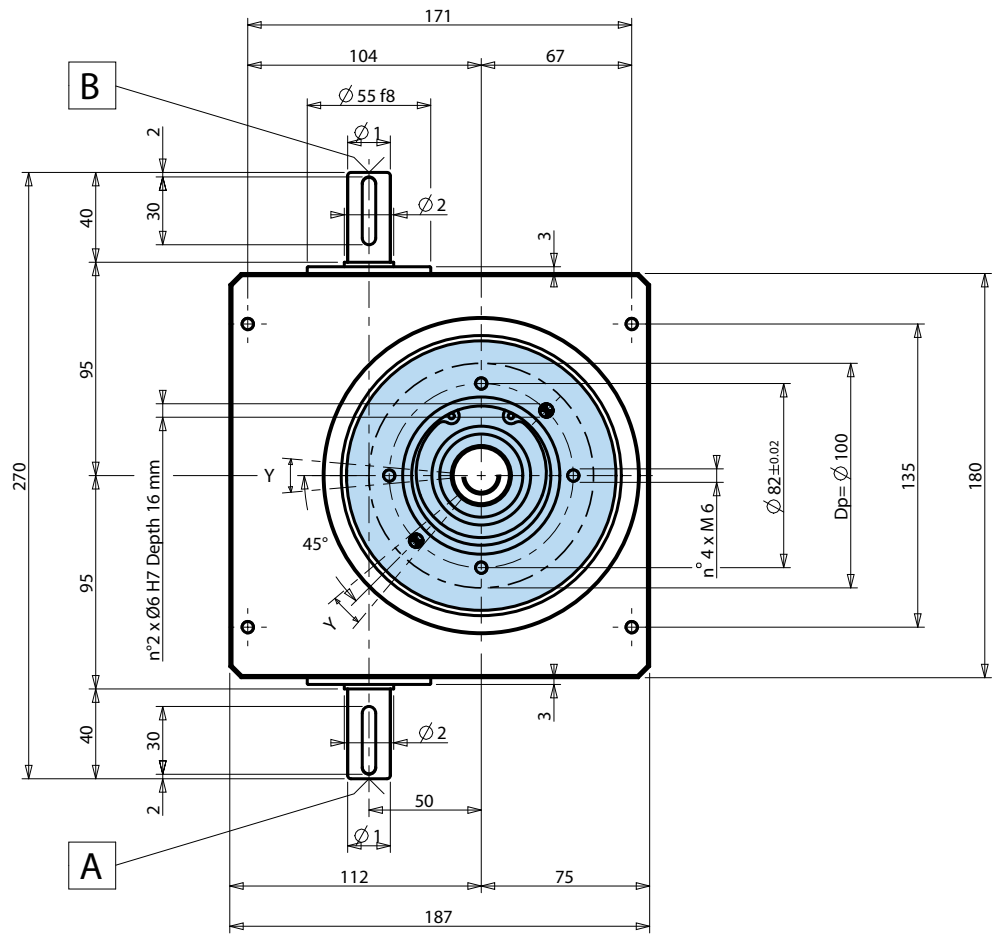
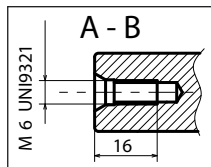
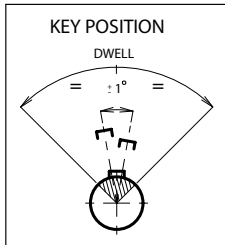
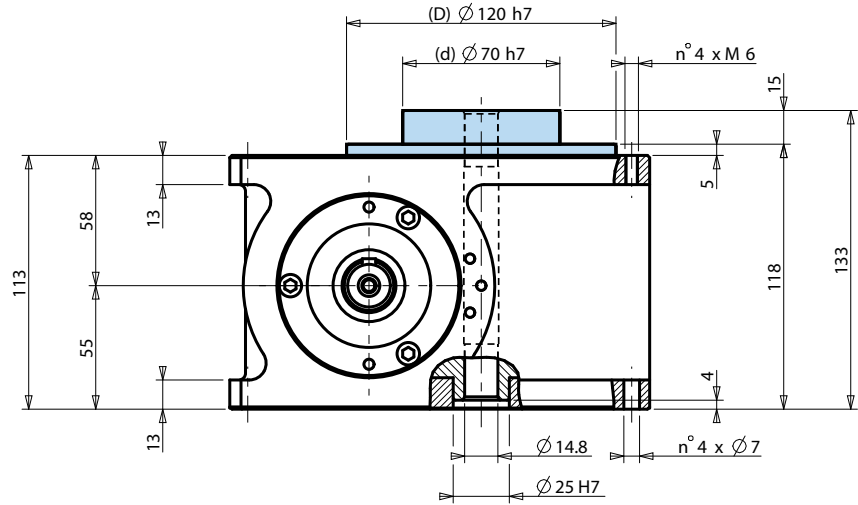
C999/1/IT - 10/2022



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

IT 75		Reference Riferimento Bezug Référence Referencia	Concentricity Concentricità Konzentrität Concentricité Concentricidad	Planarity Planarità Planheit Planéité Planaridad	Repeatability Ripetibilità Wiederholbarkeit Répétitivité Repetibilidad			Threaded holes position Posizione fori filettati Löcherposition Position des trou taraudé Posición orificios roscados		
					Std	2 Cycles	3 Cycles			
	d1	a	b	c	d	± 0.015 mm		*		
	$\varnothing 1$	14 k6	16	5	5	D				$\pm 0.75^\circ$
	$\varnothing 2$	15	17	5	5	Rp		$\pm 0.031^\circ$	$\pm 0.046^\circ$	$\pm 0.061^\circ$

Tolerance in compliance with • Tolleranze secondo • Toleranzen gemäß • Tolérances selon • Tolerancias con arreglo a
UNI - ISO 2768-1 • EN 22768-1



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

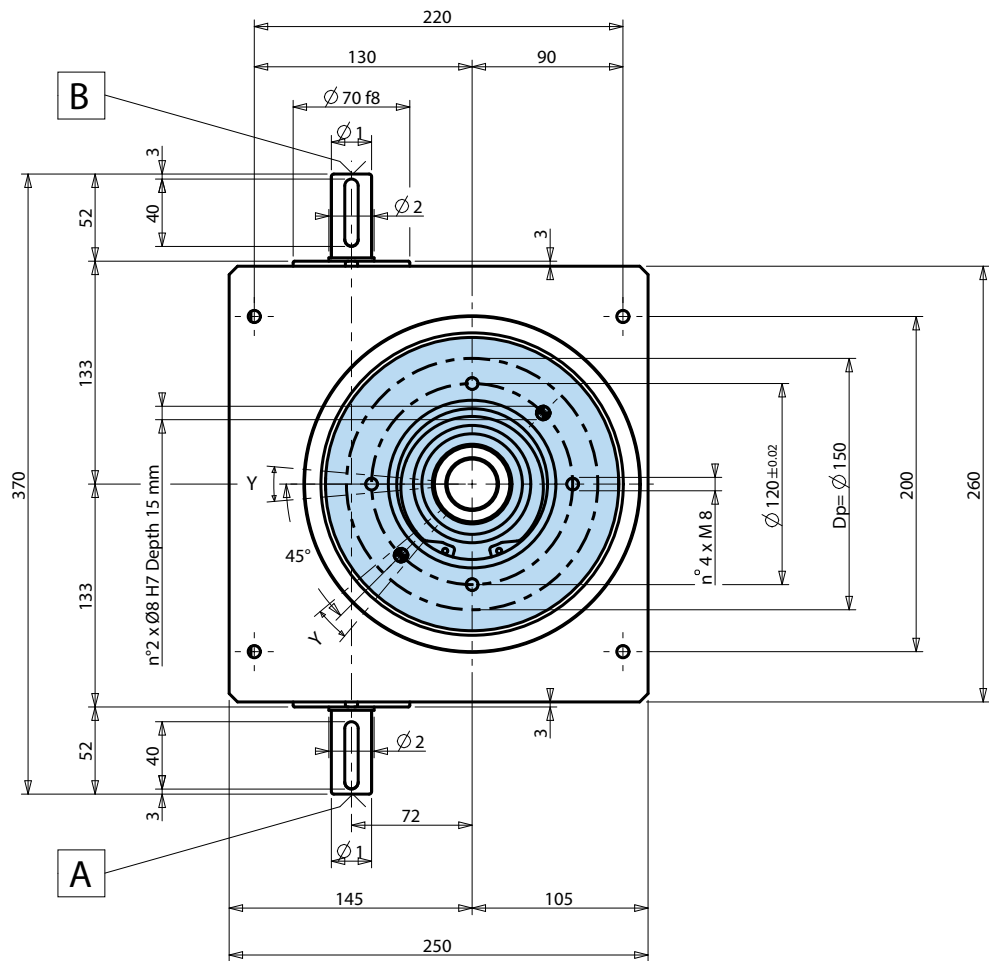
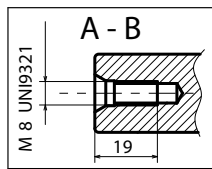
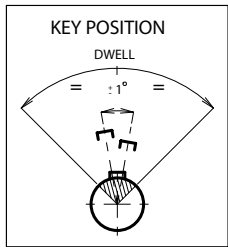
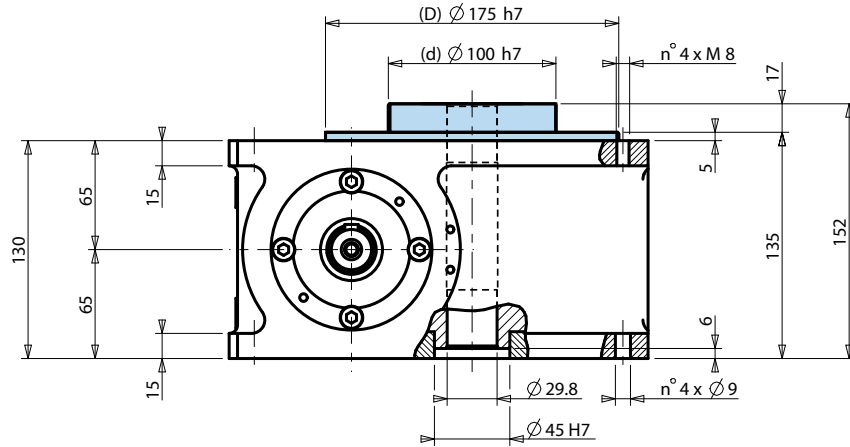
<p>IT 100</p> <p>13 Kg 28.6 Lbs</p>	<p>A-B</p>				Reference Riferimento Bezug Référence Referencia	Concentricity Concentricità Konzentrität Concentricité Concentricidad	Planarity Planarità Planheit Planéité Planaridad	Repeatability Ripetibilità Wiederholbarkeit Répétitivité Repetibilidad			Threaded holes position Posizione fori filettati Löcherposition Position des trou taraudé Posición orificios roscados
					d	±0.015mm		Std	2 Cycles	3 Cycles	Y
	Ø1	19 k6	21.5	6	6	D		±0.015mm		*	
Ø2	22	24.5	6	6	Rp			±0.023°	±0.034°	±0.045°	

Tolerance in compliance with • Tolleranze secondo • Toleranzen gemäß • Tolérances selon • Tolerancias con arreglo a
UNI - ISO 2768-1 • EN 22768-1



IT

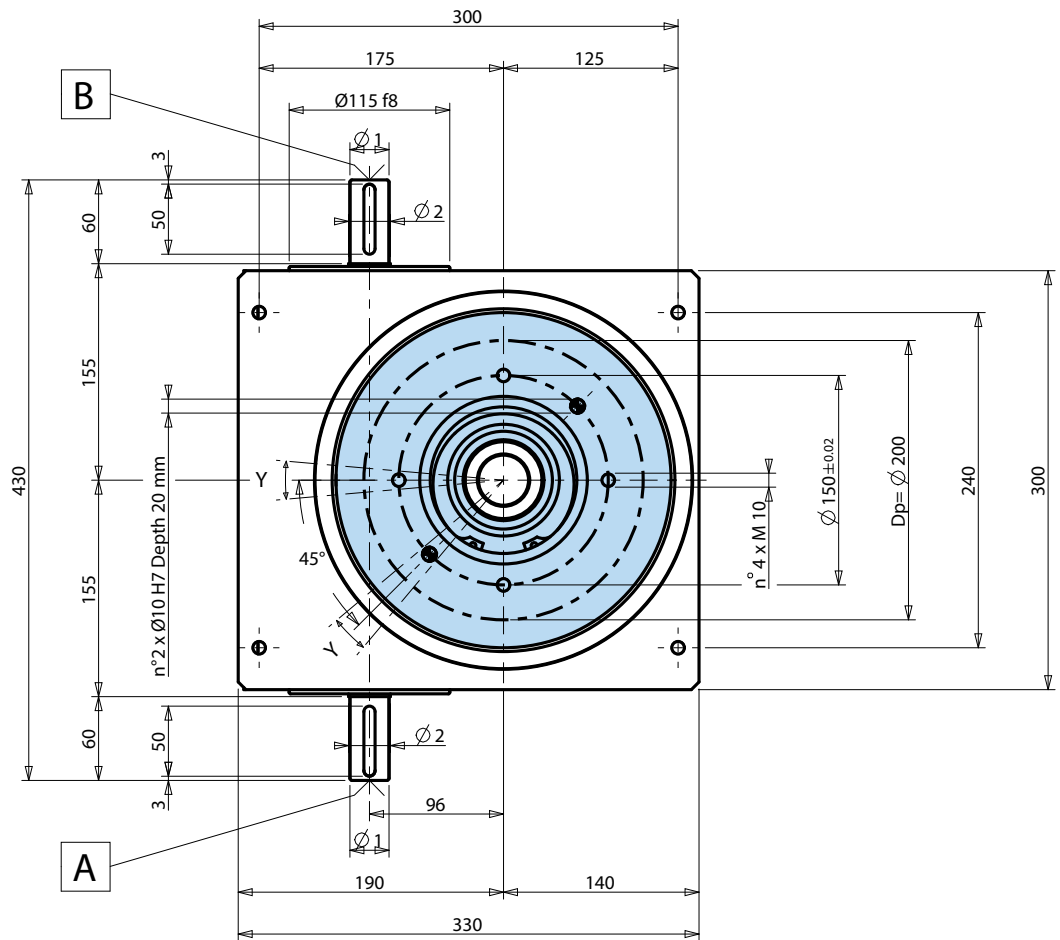
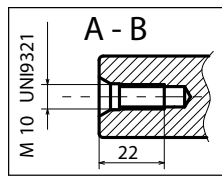
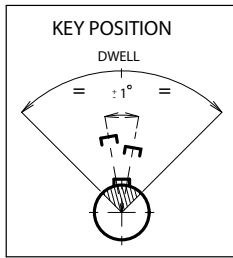
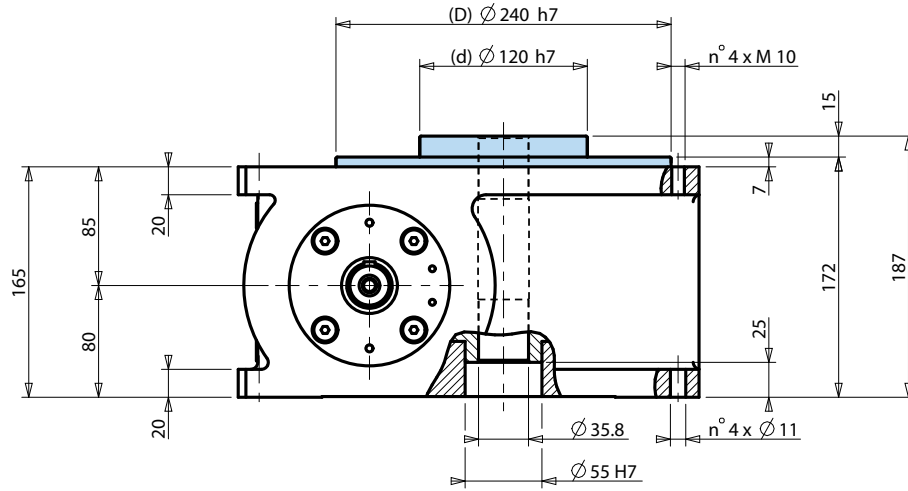
C999/1/IT - 10/2022



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

<p>IT 150</p> <p>41 Kg 90.4 Lbs</p>	<p>A-B</p>					Reference Riferimento Bezug Référence Referencia	Concentricity Concentricità Konzentrität Concentricité Concentricidad	Planarity Planarità Planheit Planéité Planaridad	Repeatability Ripetibilità Wiederholbarkeit Répétitivité Repetibilidad			Threaded holes position Posizione fori filettati Löcherposition Position des trou taraudé Posición orificios roscados
		d1	a	b	c	d	±0.015mm		Std	2 Cycles	3 Cycles	Y
	Ø1	24 k6	27	8	7	D		±0.015mm		*		±0.50°
Ø2	28	31	8	7	Rp			±0.016°	±0.023°	±0.031°		

Tolerance in compliance with • Tolleranze secondo • Toleranzen gemäß • Tolérances selon • Tolerancias con arreglo a
UNI - ISO 2768-1 • EN 22768-1



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

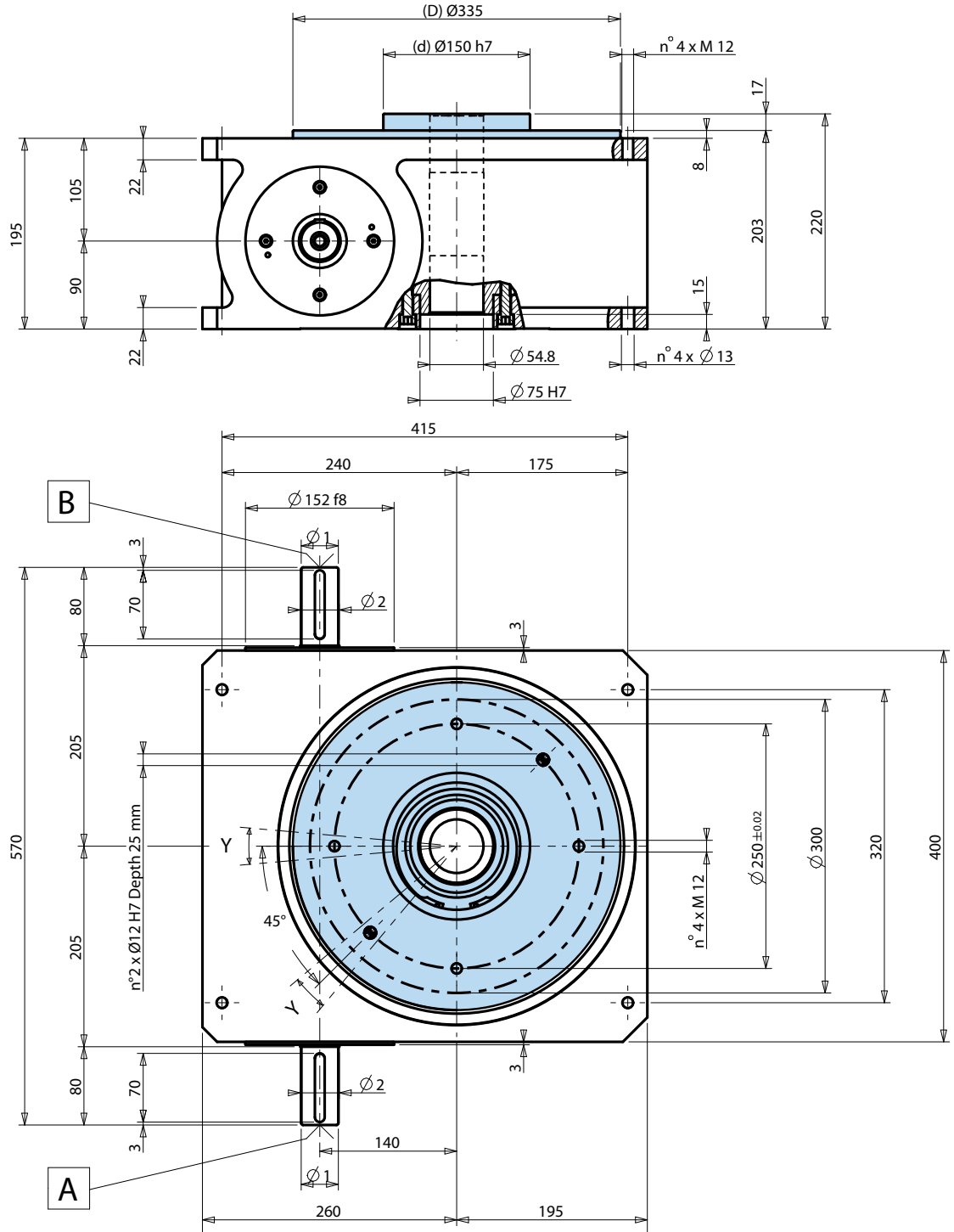
<p>IT 200</p> <p>83 Kg 183 Lbs</p>	<p>A-B</p>				<p>Reference Riferimento Bezug Référence Referencia</p>	<p>Concentricity Concentricità Konzentrität Concentricité Concentricidad</p>	<p>Planarity Planarità Planheit Planéité Planaridad</p>	<p>Repeatability Ripetibilità Wiederholbarkeit Répétitivité Repetibilidad</p>			<p>Threaded holes position Posizione fori filettati Löcherposition Position des trou taraudé Posición orificios roscados</p>
				Std				2 Cycles	3 Cycles	Y	
	Ø1	28 k6	31	8				7	D	±0.015mm	
Ø2	32	35	10	8	Rp			±0.012°	±0.02°	±0.023°	

Tolerance in compliance with • Tolleranze secondo • Toleranzen gemäß • Tolérances selon • Tolerancias con arreglo a
UNI - ISO 2768-1 • EN 22768-1



IT

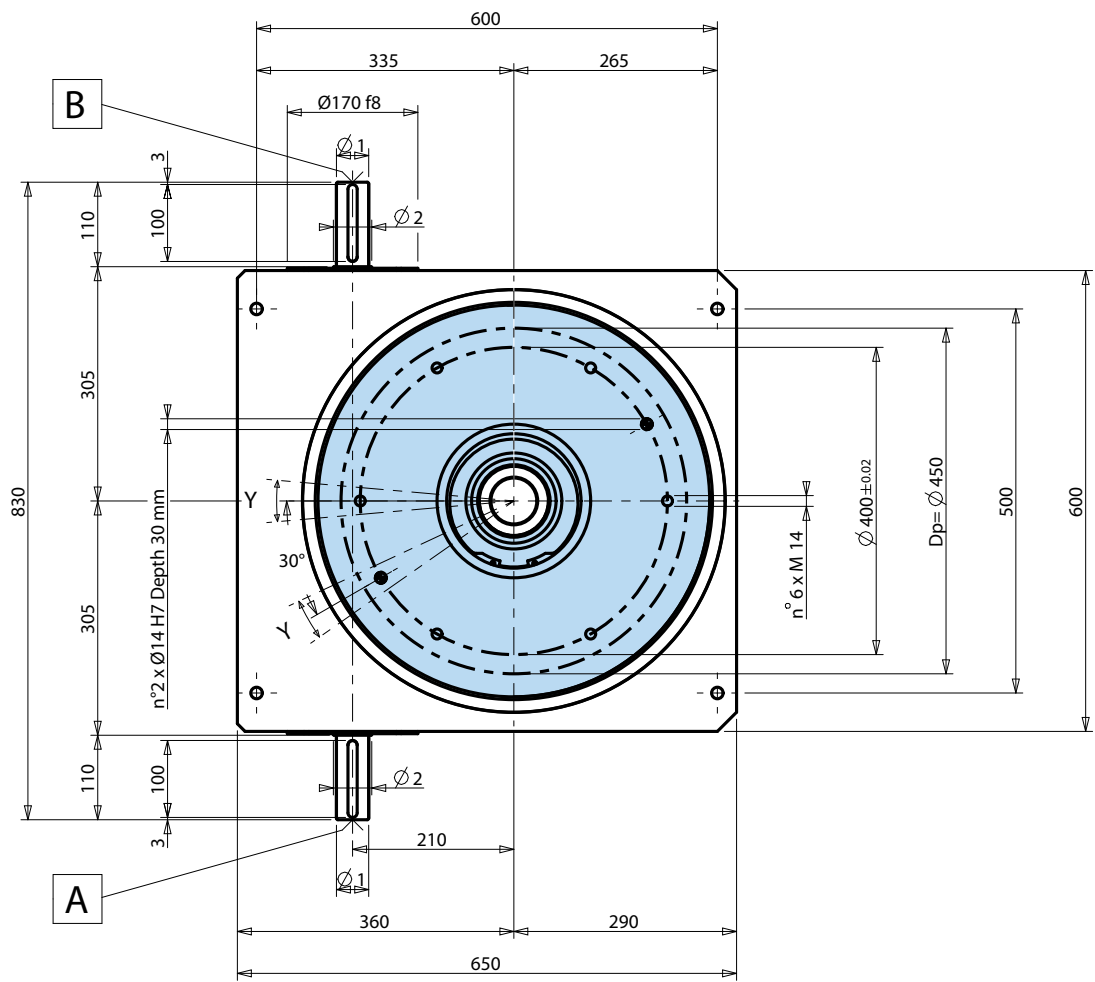
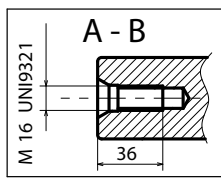
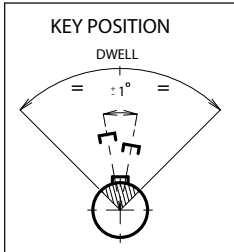
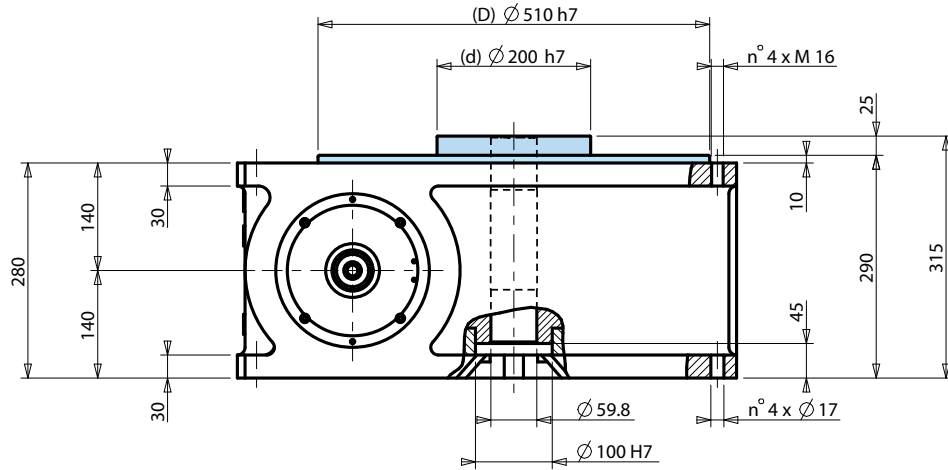
C999/1/IT - 10/2022



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

IT 300	A-B				Reference Riferimento Bezug Référence Referencia	Concentricity Concentricità Konzentrität Concentricité Concentricidad	Planarity Planarità Planheit Planéité Planaridad	Repeatability Ripetibilità Wiederholbarkeit Répétitivité Repetibilidad			Threaded holes position Posizione fori filettati Löcherposition Position des trou taraudé Posición orificios roscados
	d1	a	b	c				Std	2 Cycles	3 Cycles	
	Ø1	38 k6	41	10	8	D	±0.02mm		*		±0.30°
	Ø2	42	45	12	8	Rp		±0.008°	±0.012°	±0.015°	

Tolerance in compliance with • Tolleranze secondo • Toleranzen gemäß • Tolérances selon • Tolerancias con arreglo a
UNI - ISO 2768-1 • EN 22768-1



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

<p>IT 450</p> <p>560 Kg 1235 Lbs</p>	<p>A-B</p>					Reference Riferimento Bezug Référence Referencia	Concentricity Concentricità Konzentrität Concentricité Concentricidad	Planarity Planarità Planheit Planéité Planaridad	Repeatability Ripetibilità Wiederholbarkeit Répétitivité Repetibilidad			Threaded holes position Posizione fori filettati Löcherposition Position des trou taraudé Posición orificios roscados
						d	±0.02mm		Std	2 Cycles	3 Cycles	Y
	Ø1	42 k6	45	12	8	D		±0.02mm		*		±0.20°
Ø2	65	69	18	11	Rp			±0.005°	±0.008°	±0.01°		

Tolerance in compliance with • Tolleranze secondo • Toleranzen gemäß • Tolérances selon • Tolerancias con arreglo a
UNI - ISO 2768-1 • EN 22768-1





UNIDIRECTIONAL FUNCTION

SINGLE CYCLE CAM

Directions of rotation:

- A-C = Left hand cam
- A-D = Right hand cam
- B-C = Right hand cam
- B-D = Left hand cam

The diagram shows the displacement of an index table with a single cycle cam. In a rotation of 360° of the cam shaft the phases are:

- 1) index
- 2) dwell = the camshaft keyway oriented to the output flange identifies the middle position of dwell period (1/2 α₂)

FUNZIONE UNIDIREZIONALE

CAMMA A UN PRINCIPIO

Senso di rotazione:

- A-C = Camma Elica Sinistra
- A-D = Camma Elica Destra
- B-C = Camma Elica Destra
- B-D = Camma Elica Sinistra

Il diagramma raffigura lo spostamento di una tavola rotante generica con camma ad un principio. In una rotazione di 360° dell'albero-camma le fasi sono:

- 1) spostamento
- 2) pausa - centro dell'angolo pausa = chiavetta sull'asse verticale opposta alla flangia d'uscita (1/2 α₂)

EINSEITIG GERICHTETE FUNKTION

EINGÄNGIGER NOCKEN

Drehrichtung:

- A-C = Linke Drehrichtung
- A-D = Rechte Drehrichtung
- B-C = Rechte Drehrichtung
- B-D = Linke Drehrichtung

Das Diagramm zeigt das Schalten eines allgemeinen Rundschaltisches mit eingängigem Nocken. Eine Drehung der Nockenwelle um 360° besteht aus den folgenden Phasen:

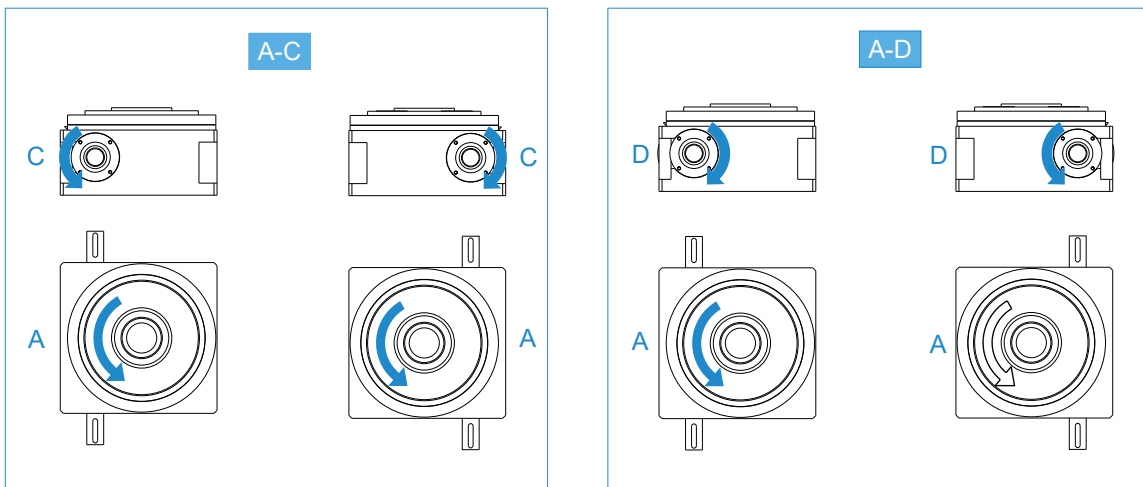
- 1) Schalten
- 2) Rast - mittelstellung des Rastwinkels = Passfeder vertikal nach unten gerichtet (1/2 α₂)

English

Italiano

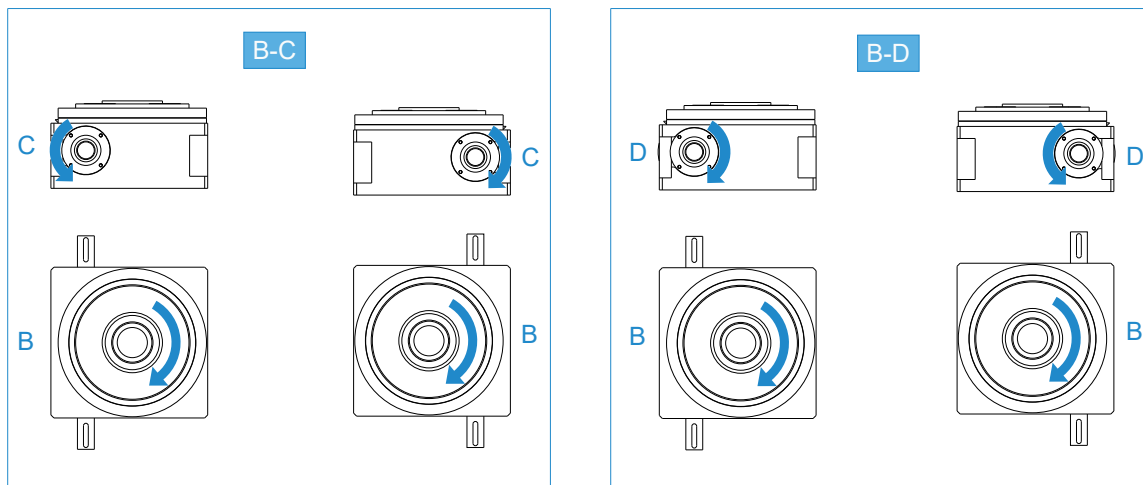
Deutsch

INPUT SHAFT DIRECTION • ROTAZIONE ALBERO INGRESSO • REHUNG DER ANTRIEBSWELLE • ROTATION ARBRE ENTRÉE • ROTACIÓN EJE DE ENTRADA



OUTPUT DIAL FLANGE DIRECTION • ROTAZIONE DEL DIVISORE • DREHUNG DES TEILERS • ROTATION DU DIVISEUR • ROTACIÓN DEL DIVISOR

INPUT SHAFT DIRECTION • ROTAZIONE ALBERO INGRESSO • REHUNG DER ANTRIEBSWELLE • ROTATION ARBRE ENTRÉE • ROTACIÓN EJE DE ENTRADA



OUTPUT DIAL FLANGE DIRECTION • ROTAZIONE DEL DIVISORE • DREHUNG DES TEILERS • ROTATION DU DIVISEUR • ROTACIÓN DEL DIVISOR



Française

FONCTION UNIDIRECTIONELLE
CAME À UN PRINCIPE

Sens de rotation:

- A-C = Came Hélice gauche
- A-D = Came Hélice droite
- B-C = Came Hélice droite
- B-D = Came Hélice gauche

Le diagramme représente le déplacement d'une table rotative courante avec came à un seul principe. Lorsque l'arbre à came effectue une rotation de 360° les phases sont les suivantes:

- 1) déplacement
- 2) période d'arrêt = la clavette de l'arbre à came positionnée sur l'axe vertical vers le haut correspond au milieu de l'angle de verrouillage (1/2 α₂)

Español

FUNCIÓN UNIDIRECCIONAL
LEVA DE UN PRINCIPIO

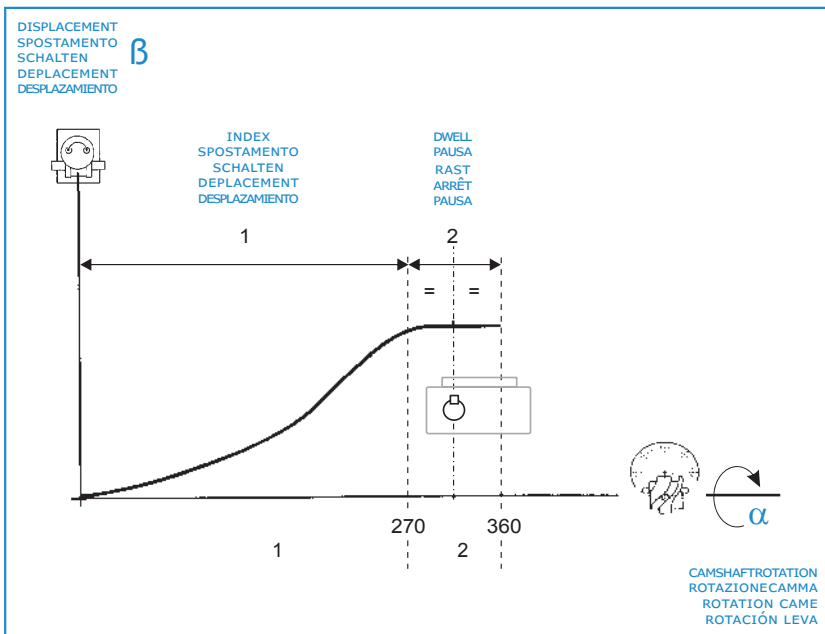
Sentido de rotación:

- A-C = Leva Hélice Izquierda
- A-D = Leva Hélice Derecha
- B-C = Leva Hélice Derecha
- B-D = Leva Hélice Izquierda

Los recuadros representan el desplazamiento de una mesa de giro genérica con leva del principio. En una rotación de 360° del eje-leva las fases son:

- 1) desplazamiento
- 2) pausa - sede claveta eje-leva, puesta en la dirección de la torreta en salida, identifica la posición de medio periodo de pausa (1/2 α₂)

DISPLACEMENT DIAGRAM • DIAGRAMMA DELLO SPOSTAMENTO • BEWEGUNGSDIAGRAMM • DIAGRAMME DU DEPLACEMENT • DIAGRAMA DE DESPLAZAMIENTO



TYPE • TIPO • TYP • MODÈLE • TIPO	IT	
SIZE • GRANDEZZA • GRÖßE • DIMENSION • TAMAÑO	200	
STOPS • N.DIVISIONI • ANZAHL TEILUNGEN • NOMBRE DE DIVISIONS • NÚMERO DIVISIONES	4	
α ₁ +α ₂ =360°	1 INDEX • SPOSTAMENTO • SCHALTEN • DÉPLACEMENT • DESPLAZA	α ₁ 270°
	2 DWELL • PAUSA • RAST • ARRÊT • PAUSA	α ₂ 90°
ROTATION • ROTAZIONE • DREHUNG • ROTATION • ROTACIÓN	BC	
WORKING POSITION • POSIZIONE LAVORO • ARBEITS POSITION • POSITION DE TRAVAIL • POSICIÓN DE TRABAJO	A	
REDUCTION UNIT FITTING POSITION • POSIZIONE MONTAGGI MOTORIDUTTORE • MONTAGE-POSITION UNTERSETZER • POSITION MONTAGE MOTORÉDUCTEUR • POSICIÓN DE MONTAJE REDUCTOR	1-S2-90°	
<p>The indications refer to the preliminary coding Le indicazioni sono riferite alla codifica preliminare Die Angaben beziehen sich auf die einleitende Codierung Les indications font référence à la codification de base Las indicaciones se refieren a la codificación previa</p>		



DOUBLE CYCLE CAM

Directions of rotation:

- A-C = Left hand cam
- A-D = Right hand cam
- B-C = Right hand cam
- B-D = Left hand cam

The diagram on the side shows the displacement of an index table with double cycle cam. In a rotation of 360° of the cam shaft the phases are:

- 1) first index
- 2) first dwell
- 3) second index
- 4) second dwell - center of dwell angle = key vertical downwards

Note:

For example, 60 rpm on the cam shaft will result in 120 indexes per minute at the output (see technical guidelines chapter 2.6).

CAMMA A DUE PRINCIPI

Senso di rotazione:

- A-C = Camma Elica Sinistra
- A-D = Camma Elica Destra
- B-C = Camma Elica Destra
- B-D = Camma Elica Sinistra

Il diagramma raffigura lo spostamento di una tavola rotante generica con camma a due principi. In una rotazione di 360° dell'albero-camma le fasi sono:

- 1) spostamento
- 2) pausa
- 3) secondo spostamento
- 4) seconda pausa - centro dell'angolo pausa = chiavetta sull'asse verticale opposta alla flangia d'uscita

Nota:

Per esempio una velocità di 60 rpm all'albero camma risulta pari a 120 intermittenze/minuto (vedi guida tecnica cap. 2.6).

**EINSEITIG GERICHTETE FUNKTION
DOPPELGÄNGIGER NOCKEN**

Drehrichtung:

- A-C = Linke Drehrichtung
- A-D = Rechte Drehrichtung
- B-C = Rechte Drehrichtung
- B-D = Linke Drehrichtung

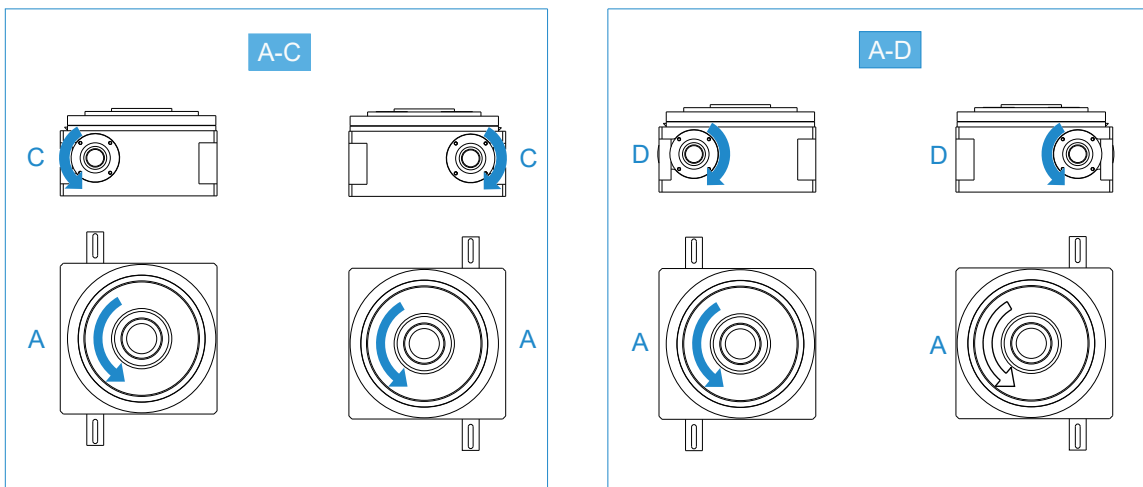
Das Diagramm zeigt das Schalten eines allgemeinen Rundschalttisches mit doppelgängigem Nocken. Eine Drehung der Nockenwelle um 360° besteht aus den folgenden Phasen:

- 1) Schalten
- 2) Rast
- 3) zweites Schalten
- 4) zweite Rast - Mittelstellung des Rastwinkels = Passfeder vertikal nach unten gerichtet

Hinweis:

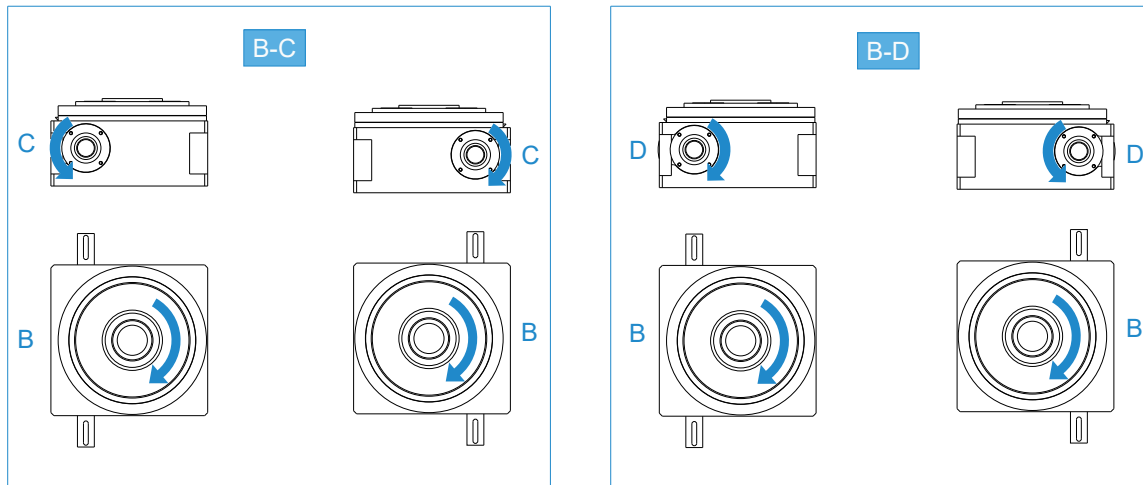
z.B. 60 UpM an der Eingangswelle entspricht 120 TAKTE/min. am Antrieb (siehe technische Anleitung Kapitel 2.6).

**INPUT SHAFT DIRECTION • ROTAZIONE ALBERO INGRESSO • REHUNG DER ANTRIEBSWELLE •
ROTATION ARBRE ENTRÉE • ROTACIÓN EJE DE ENTRADA**



**OUTPUT DIAL FLANGE DIRECTION • ROTAZIONE DEL DIVISORE • DREHUNG DES TEILERS •
ROTATION DU DIVISEUR • ROTACIÓN DEL DIVISOR**

**INPUT SHAFT DIRECTION • ROTAZIONE ALBERO INGRESSO • REHUNG DER ANTRIEBSWELLE •
ROTATION ARBRE ENTRÉE • ROTACIÓN EJE DE ENTRADA**



**OUTPUT DIAL FLANGE DIRECTION • ROTAZIONE DEL DIVISORE • DREHUNG
DES TEILERS • ROTATION DU DIVISEUR • ROTACIÓN DEL DIVISOR**



Française

CAME À DEUX PRINCIPES

Sens de rotation:

- A-C = Came Hélice gauche
- A-D = Came Hélice droite
- B-C = Came Hélice droite
- B-D = Came Hélice gauche

Le diagramme représente le déplacement d'une table rotatives courante avec came à deux principes. Lorsque l'arbre à Came effectue une rotation de 360° les différentes phases sont les suivantes:

- 1) premier déplacement
- 2) première période d'arrêt
- 3) deuxième déplacement
- 4) deuxième période d'arrêt - milieu de l'angle de verrouillage = clavette de l'arbre à came positionnée sur l'axe vertical vers le bas

Note:

Par exemple une vitesse de 60 rpm en entrée, correspond à une vitesse de 120t/min (voir guide technique chapitre 2.6).

Español

LEVA DE MÁS PRINCIPIOS

Sentido de rotación:

- A-C = Leva Hélice Izquierda
- A-D = Leva Hélice Derecha
- B-C = Leva Hélice Derecha
- B-D = Leva Hélice Izquierda

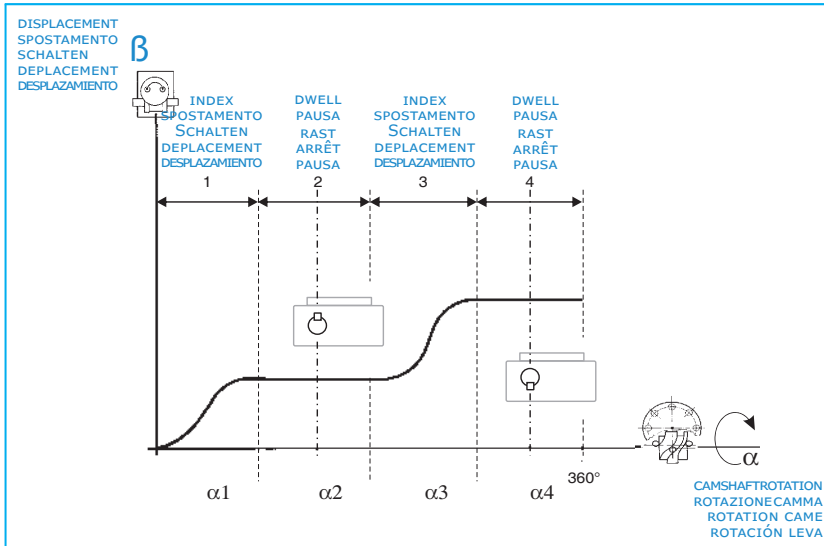
Los recuadros adjuntos representan el desplazamiento de una mesa de giro genérica con leva de dos principios. En una rotación de 360 del Eje-Leva las fases son:

- 1) primer desplazamiento
- 2) primera pausa
- 3) segundo desplazamiento
- 4) segunda pausa - centro del ángulo pausa = chaveta puesta sobre el plano vertical en direccion opuesta del divisor de salida

Atención:

Para ejemplo un velocidad de 60 rpm de eje-leva resulta igual a 120 intermitencias cada minuto (mirar guía tecnica cap.2.6).

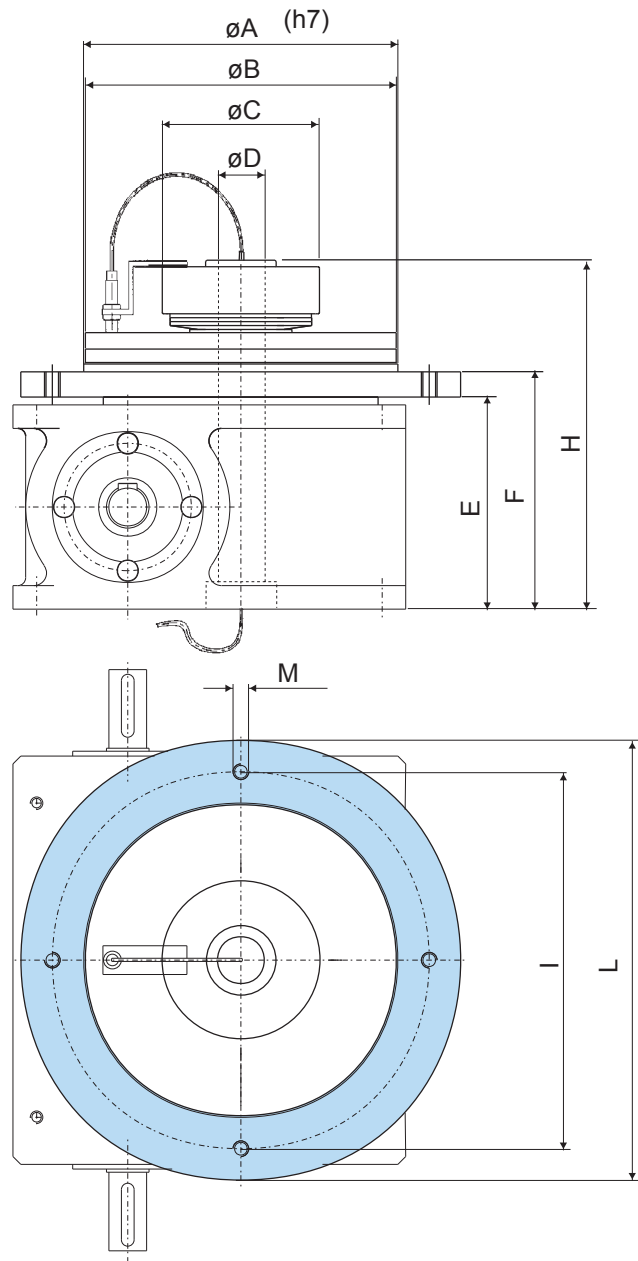
DISPLACEMENT DIAGRAM • DIAGRAMMA DELLO SPOSTAMENTO • BEWEGUNGSDIAGRAMM • DIAGRAMME DU DEPLACEMENT • DIAGRAMA DE DESPLAZAMIENTO



TYPE • TIPO • TYP • MODÈLE • TIPO		IT
SIZE • GRANDEZZA • GRÖÙE • DIMENSION • TAMAÑO		200
STOPS • N.DIVISIONI • ANZAHL TEILUNGEN • NOMBRE DE DIVISIONS • NÚMERO DIVISIONES		24
$\alpha_1 + \alpha_2 + \alpha_3 + \alpha_4 = 360^\circ$	1 INDEX • SPOSTAMENTO • SCHALTEN • DÉPLACEMENT • DESPLAZA	α_1 60°
	2 DWELL • PAUSA • RAST • ARRÊT • PAUSA	α_2 120°
	3 INDEX • SPOSTAMENTO • SCHALTEN • DÉPLACEMENT • DESPLAZA	α_3 60°
	4 DWELL • PAUSA • RAST • ARRÊT • PAUSA	α_4 120°
ROTATION • ROTAZIONE • DREHUNG • ROTATION • ROTACIÓN		BC
WORKING POSITION • POSIZIONE LAVORO • ARBEITS POSITION • POSITION DE TRAVAIL • POSICIÓN DE TRABAJO		A
REDUCTION UNIT FITTING POSITION • POSIZIONE MONTAGGI MOTORIDUTTORE • MONTAGE-POSITION UNTERSETZER • POSITION MONTAGE MOTORÉDUCTEUR • POSICIÓN DE MONTAJE REDUCTOR		1-S2-90°
<p>The indications refer to the preliminary coding Le indicazioni sono riferite alla codifica preliminare Die Angaben beziehen sich auf die einleitende Codierung Les indications font référence à la codification de base Las indicaciones se refieren a la codificación previa</p>		



TORQUE LIMITER LR • LIMITATORE DL COPPIA LR • DREHMOMENTBEGRENZER LR • LIMITEUR DE COUPLE LR • LR LIMITADOR DE PAR



Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

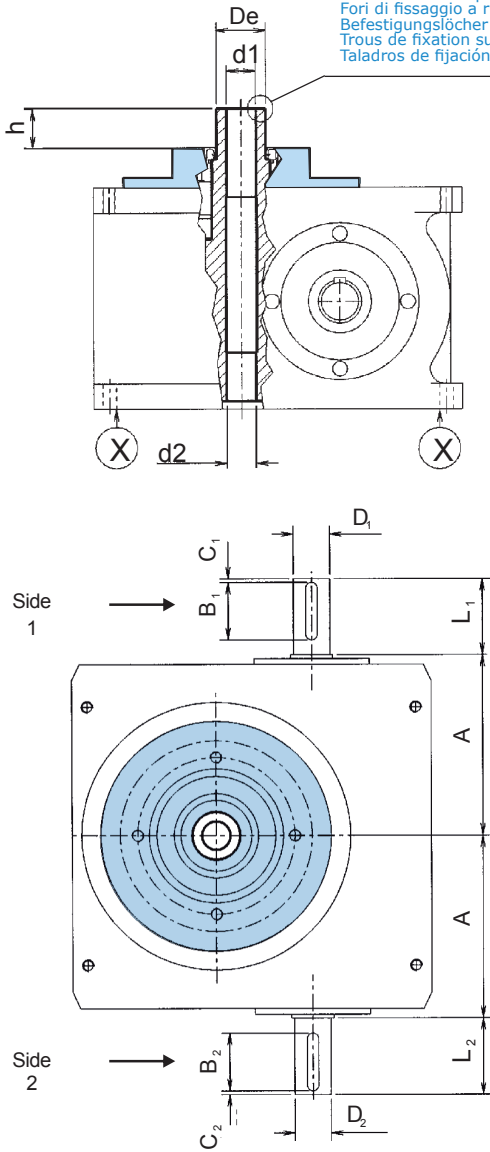
Table type	Torque limiter type	A (h7)	B	C	D	E	F	H	I	L	M
Tipo tavola	Tipo limitatore										
Tische Typ	Begrenzer Typ										
Modèle table	Modèle limiteur										
Tipo mesa	Tipo limitador										
IT 75	LR 1	130	128	50	10	105	118	163	60	200	M8x4 holes trous
IT 100	LR 2	160	158	65	15	118	134	192	200	230	M10x4 holes trous
IT 150	LR 3	200	198	100	30	135	151	222	240	280	M10x4 holes trous
IT 200	LR 4	240	239	130	36	172	188	262	280	320	M10x4 holes trous
IT 300	LR 5	345	343	175	55	203	219	300	400	450	M12x4 holes trous
IT 450	LR 6	520	515	198	60	290	312	400	580	640	M12x8 holes trous



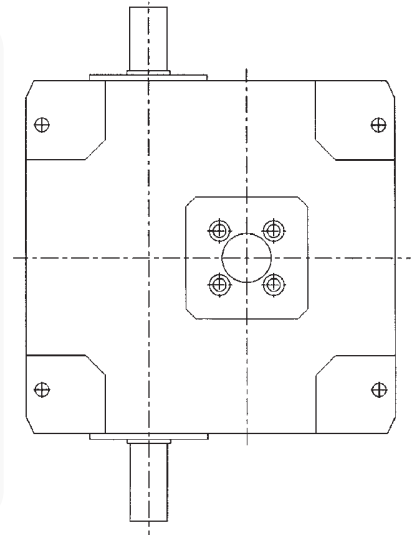
CUSTOM EXECUTION • ESECUZIONI PERSONALIZZATE • KUNDENFÜHRUNGEN • EXECUTIONS PERSONALISÉS • EJECUCION PERSONALIZADAS

EXTENDED FIXED CENTRAL HUB • MOZZO CENTRALE FISSO PROLUNGATO
 FEST EINGebaUTE VERLÄNGERTE ZENTRALNABE
 MOYEU CENTRAL FIXE PROLONGE • CORTADO CENTRAL FIJO PROLONGADO

Threaded holes upon request - To be specified when placing the order
 Fori di fissaggio a richiesta - Specificare in fase d'ordine
 Befestigungslöcher auf Anfrage - Bitte in der Bestellung genau angeben
 Trous de fixation sur demande - Spécifier lors de la commande
 Taladros de fijación a petición. Indíquese en el pedido



- VIEW FROM "X" Bottom plane
 For specific connections to bottom plane consult CDS' technical service
- LATO VISTA DA "X" Piano di fondo - Per connessioni specifiche al piano di fondo consultare il servizio tecnico commerciale CDS
- SICHT VON "X" Bodenoberfläche
 Für spezifische Anschlüsse an die Bodenoberfläche wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von CDS
- VUE SUIVANT "X" Face inférieure - Pour fixations spéciales au plan de fond contacter le service technique CDS
- VISTA DE "X" Superficie de fondo
 Para conexiones específicas a la superficie de fondo consúltese el servicio técnico comercial CDS



INPUT SHAFT WITH NON STANDARD LENGTH OR DIAMETER
 ALBERO DI INGRESSO CON LUNGHEZZA O DIAMETRO NON STANDARD
 ANTRIEBSWELLE MIT NICHT STANDARDGEMÄßEM DURCHMESSER ODER LÄNGE
 ARBRE D'ENTREE AVEC LONGUEUR OU DIAMETRE NON STANDARD
 EJE DE ENTRADA CON LONGITUD Y DIAMETRO NO STANDARD

Rotating element • Elemento rotante • Drehelement • Élément tournant • Elemento de giro

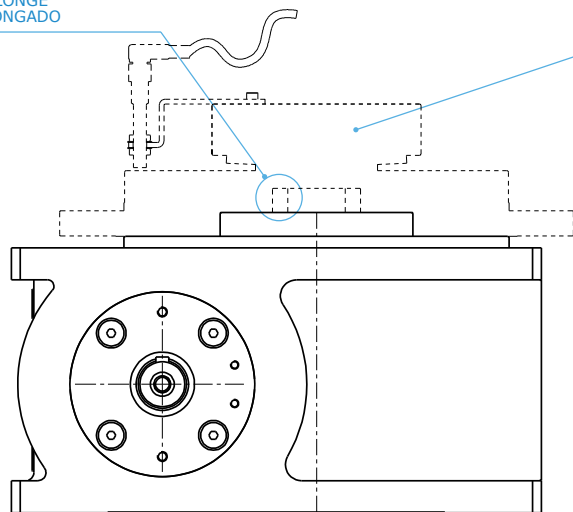
Table type Tipo tavola Tische Typ Modèle table Tipo mesa	A std	B ₁	B ₂	C ₁	C ₂	øD ₁ k6	øD ₂ k6	ød1	ød2	øDe (h7)	h	L1	L2
						MAX	MAX	MAX	MAX				
IT 50	-					9	9	6	6	15			
IT 75	80					15	15	10	10	15			
IT 100	95					22	22	17	17	25			
IT 150	135					28	28	33	33	45			
IT 200	155					32	32	40	40	55			
IT 300	205					42	42	62	65	75			
IT 450	305					65	65	70	80	90			



ACCESSORIES - CUSTOMIZING • ACCESSORI - ESECUZIONI PERSONALIZZATE • ZUBEHÖR-KUNDENAUSFUHRUNGEN • ACCESSOIRES ET EXECUTIONS PERSONALISÉS • ACCESORIOS - FABRICACIONES PERSONALIZADAS

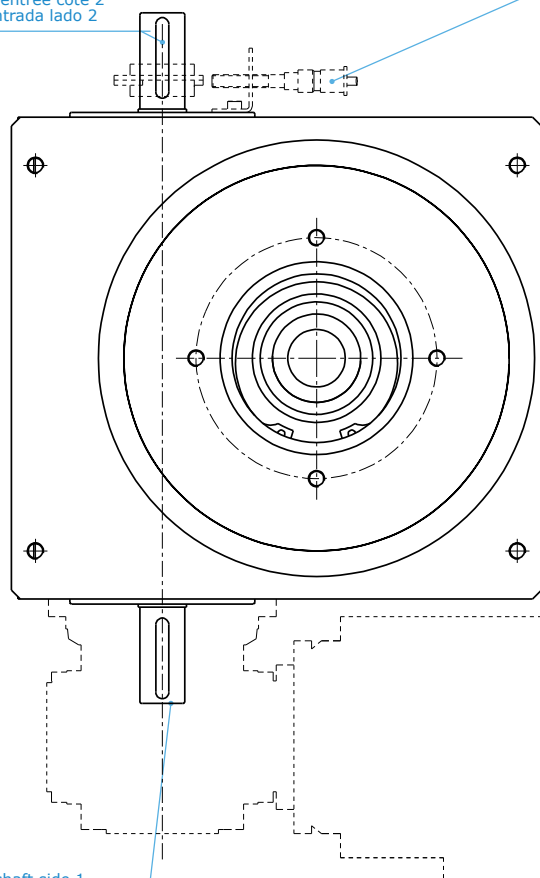
EXTENDED FIXED CENTRAL HUB
MOZZO CENTRALE FISSO PROLUNGATO
FEST ENGEBAUTE VERLANGERTEMITTELSAULE
MOYEU CENTRAL FIXE PROLONGE
CUBO CENTRAL FIJO PROLONGADO

TORQUE LIMITER Overall dimensions
LIMITATORE di COPPIA Dimensioni di ingombro
DREHMOMENTBEGRENZER Außenmaße
LIMITEUR de COUPLE Encombrement
LIMITADOR de PAR Dimensiones generales



PROXIMITY SYSTEM AND PHASE CAM
SISTEMA PROSSIMITY E CAMMA DI FASE
INITIATOR ABFRAGESYSTEM UND PHASE NOCKEN
SYSTÈME DE PROSSIMITÉ ET CAME DE PHASE
SISTEMA PROSSIMITY Y LEVA DE FASE

LENGTH-DIAMETER of the input cam-shaft side 2
LUNGHEZZA-DIAMETRO albero-camma ingresso lato 2
LÄNGE-DURCHMESSER Antriebsnockenwelle Seite 2
LONGUEUR DIAMÈTRE arbre à came entrée côté 2
LONGITUD-DIÁMETRO eje-leva de entrada lado 2



REDUCERS AND MOTORS see the related tables
RIDOTTORI E MOTORI vedi relative tabelle
UNTERSETZER UND MOTOREN siehe die entsprechenden Tabellen
REDUCTEURS ET MOTEURS voir les tableaux pertinents
REDUCTORES Y MOTORES ver las tablas relacionadas

LENGTH-DIAMETER of the input cam-shaft side 1
LUNGHEZZA-DIAMETRO albero-camma ingresso lato 1
LÄNGE-DURCHMESSER Antriebsnockenwelle Seite 1
LONGUEUR DIAMÈTRE arbre à came entrée côté 1
LONGITUD-DIÁMETRO eje-leva de entrada lado 1

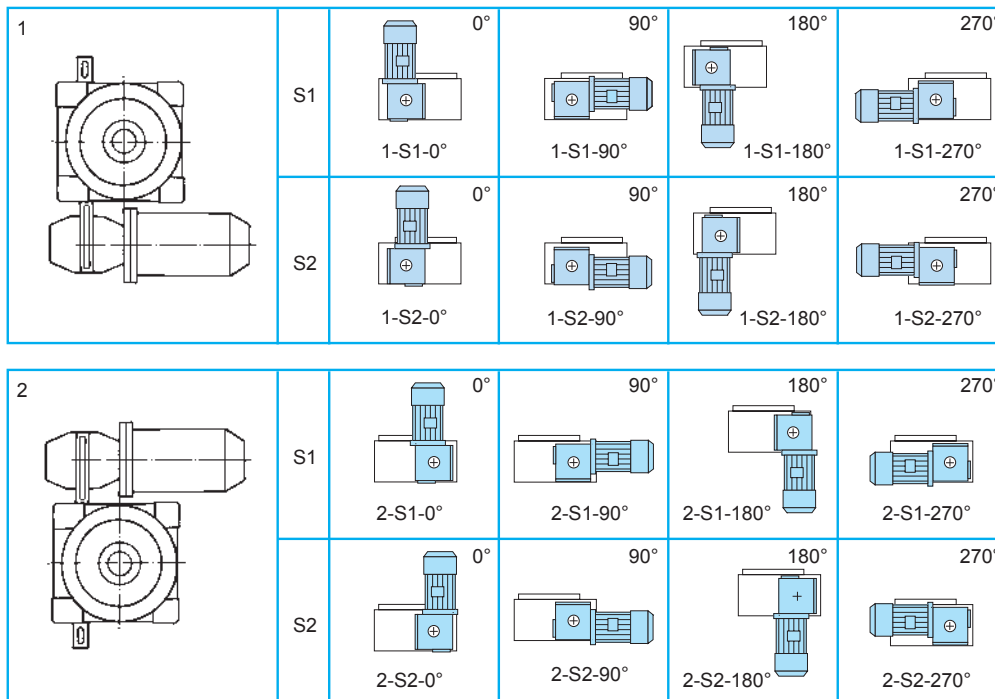


**REDUCER MATCHING • ACCOPPIAMENTO MOTORIDUTTORE • SCHNECKENGETRIEBE •
ACCOUPEMENT MOTOREDUCTEUR • ACOPLAMIENTO MOTORREDUCTOR**

reducer riduttore Untersetzer réducteur reductor		shaft albero Welle arbre eje	IT 50	IT 75	IT 100	IT 150	IT 200	IT 300	IT 450
Type Tipo Typ Modèle reductor	Ø mm shaft albero Welle arbre eje	Ø mm std →	9	14	19	24	28	38	42
		Ø mm max →	9	15	22	28	32	42	65
STM	RMI 28 *	14		●	●				
	RMI 40 *	19			●	●			
	RMI 50 *	24				●	●		
	RMI 63 *	25				●	●		
	RMI 70 *	28					●	●	
	RMI 85 *	32					●	●	
	RMI 110 *	42							●
	RMI 130 *	48							●
	RMI 150 *	55							●
RMI 180	65							●	

- Reducer direct fitting - Montaggio diretto del riduttore - Direktmontage des Untersetzers - Montage direct du réducteur - Montaje directo del reductor
- Reducer with integrated torque limiter - Riduttore con limitatore di coppia -
- * Untersetzer mit integriertem Drehmomentbegrenzer - Réducteur avec limiteur de couple intégré - Reductor con limitador de par

**FITTING POSITION REDUCER • POSIZIONE DI MONTAGGIO MOTORIDUTTORE •
MONTAGEPOSITIONEN UNTERSETZERMOTOR •
POSITION DE MONTAGE MOTOREDUCTEUR • POSICIONES DE MONTAJE MOTORREDUCTOR**





CYCLE TIMES WITH MOTOREDUCER • TEMPI DI CICLO CON MOTORIDUTTORE • ZYKLUSZEITEN MIT UNTERSETZERMOTOR • TEMPS DE CYCLE AVEC MOTOREDUCTEUR • TIEMPOS DE CICLO CON MOTORREDUCTOR

50 Hz			[°] index angle • angoli di traslazione • Schaltwinkel • angles de transfert • ángulos leva																
combined gear	4 poles - 50 Hz 1400 rpm		T cycle time [s]	30°	45°	60°	75°	90°	105°	120°	135°	150°	180°	210°	240°	270°	300°	315°	330°
	ratio	cycles/m		t ₁ - [s] index time • Tempi di traslazione • Schaltzeit • Temps de transfert • Tiempos de desplazamiento															
	7	200.0	0.30	0.03	0.04	0.05	0.06	0.08	0.09	0.10	0.11	0.13	0.15	0.18	0.20	0.23	0.25	0.26	0.28
	10	140.0	0.43	0.04	0.05	0.07	0.09	0.11	0.13	0.14	0.16	0.18	0.21	0.25	0.29	0.32	0.36	0.38	0.39
	13	107.7	0.56	0.05	0.07	0.09	0.12	0.14	0.16	0.19	0.21	0.23	0.28	0.33	0.37	0.42	0.46	0.49	0.51
	16	87.5	0.69	0.06	0.09	0.11	0.14	0.17	0.20	0.23	0.26	0.29	0.34	0.40	0.46	0.51	0.57	0.60	0.63
	20	70.0	0.86	0.07	0.11	0.14	0.18	0.21	0.25	0.29	0.32	0.36	0.43	0.50	0.57	0.64	0.71	0.75	0.79
	25	56.0	1.07	0.09	0.13	0.18	0.22	0.27	0.31	0.36	0.40	0.45	0.54	0.63	0.71	0.80	0.89	0.94	0.98
(*)	32	43.8	1.37	0.11	0.17	0.23	0.29	0.34	0.40	0.46	0.51	0.57	0.69	0.80	0.91	1.03	1.14	1.20	1.26
(*)	40	35.0	1.71	0.14	0.21	0.29	0.36	0.43	0.50	0.57	0.64	0.71	0.86	1.00	1.14	1.29	1.43	1.50	1.57
(*)	50	28.0	2.14	0.18	0.27	0.36	0.45	0.54	0.63	0.71	0.80	0.89	1.07	1.25	1.43	1.61	1.79	1.88	1.96
(**)	63	22.2	2.70	0.23	0.34	0.45	0.56	0.68	0.79	0.90	1.01	1.13	1.35	1.58	1.80	2.03	2.25	2.36	2.48
(**)	80	17.5	3.43	0.29	0.43	0.57	0.71	0.86	1.00	1.14	1.29	1.43	1.71	2.00	2.29	2.57	2.86	3.00	3.14
(**)	100	14.0	4.29	0.36	0.54	0.71	0.89	1.07	1.25	1.43	1.61	1.79	2.14	2.50	2.86	3.21	3.57	3.75	3.93
(**)	125	11.2	5.36	0.45	0.67	0.89	1.12	1.34	1.56	1.79	2.01	2.23	2.68	3.13	3.57	4.02	4.46	4.69	4.91
(**)	160	8.8	6.86	0.57	0.86	1.14	1.43	1.71	2.00	2.29	2.57	2.86	3.43	4.00	4.57	5.14	5.71	6.00	6.29
(**)	200	7.0	8.57	0.71	1.07	1.43	1.79	2.14	2.50	2.86	3.21	3.57	4.29	5.00	5.71	6.43	7.14	7.50	7.86
(**)	250	5.6	10.71	0.89	1.34	1.79	2.23	2.68	3.13	3.57	4.02	4.46	5.36	6.25	7.14	8.04	8.93	9.38	9.82

60 Hz			[°] index angle • angoli di traslazione • Schaltwinkel • angles de transfert • ángulos leva																
combined gear	4 poles - 60 Hz 1700 rpm		T cycle time [s]	30°	45°	60°	75°	90°	105°	120°	135°	150°	180°	210°	240°	270°	300°	315°	330°
	ratio	cycles/m		t ₁ - [s] index time • Tempi di traslazione • Schaltzeit • Temps de transfert • Tiempos de desplazamiento															
	7	242.9	0.25	0.02	0.03	0.04	0.05	0.06	0.07	0.08	0.09	0.10	0.12	0.14	0.16	0.19	0.21	0.22	0.23
	10	170.0	0.35	0.03	0.04	0.06	0.07	0.09	0.10	0.12	0.13	0.15	0.18	0.21	0.24	0.26	0.29	0.31	0.32
	13	130.8	0.46	0.04	0.06	0.08	0.10	0.11	0.13	0.15	0.17	0.19	0.23	0.27	0.31	0.34	0.38	0.40	0.42
	16	106.3	0.56	0.05	0.07	0.09	0.12	0.14	0.16	0.19	0.21	0.24	0.28	0.33	0.38	0.42	0.47	0.49	0.52
	20	85.0	0.71	0.06	0.09	0.12	0.15	0.18	0.21	0.24	0.26	0.29	0.35	0.41	0.47	0.53	0.59	0.62	0.65
	25	68.0	0.88	0.07	0.11	0.15	0.18	0.22	0.26	0.29	0.33	0.37	0.44	0.51	0.59	0.66	0.74	0.77	0.81
(*)	32	53.1	1.13	0.09	0.14	0.19	0.24	0.28	0.33	0.38	0.42	0.47	0.56	0.66	0.75	0.85	0.94	0.99	1.04
(*)	40	42.5	1.41	0.12	0.18	0.24	0.29	0.35	0.41	0.47	0.53	0.59	0.71	0.82	0.94	1.06	1.18	1.24	1.29
(*)	50	34.0	1.76	0.15	0.22	0.29	0.37	0.44	0.51	0.59	0.66	0.74	0.88	1.03	1.18	1.32	1.47	1.54	1.62
(**)	63	27.0	2.22	0.19	0.28	0.37	0.46	0.56	0.65	0.74	0.83	0.93	1.11	1.30	1.48	1.67	1.85	1.95	2.04
(**)	80	21.3	2.82	0.24	0.35	0.47	0.59	0.71	0.82	0.94	1.06	1.18	1.41	1.65	1.88	2.12	2.35	2.47	2.59
(**)	100	17.0	3.53	0.29	0.44	0.59	0.74	0.88	1.03	1.18	1.32	1.47	1.76	2.06	2.35	2.65	2.94	3.09	3.24
(**)	125	13.6	4.41	0.37	0.55	0.74	0.92	1.10	1.29	1.47	1.65	1.84	2.21	2.57	2.94	3.31	3.68	3.86	4.04
(**)	160	10.6	5.65	0.47	0.71	0.94	1.18	1.41	1.65	1.88	2.12	2.35	2.82	3.29	3.76	4.24	4.71	4.94	5.18
(**)	200	8.5	7.06	0.59	0.88	1.18	1.47	1.76	2.06	2.35	2.65	2.94	3.53	4.12	4.71	5.29	5.88	6.18	6.47
(**)	250	6.8	8.82	0.74	1.10	1.47	1.84	2.21	2.57	2.94	3.31	3.68	4.41	5.15	5.88	6.62	7.35	7.72	8.09

Index angle - suggested for CONTINUOUS RUN mode • Angolo di traslazione suggerito per il funzionamento IN CONTINUO • Schaltwinkel empfohlen für kontinuierlichen Lauf • Angle de transfert préconisé pour un fonctionnement EN CONTINU • Angulo de desplazamiento aconsejando para el funcionamiento EN CONTINUO

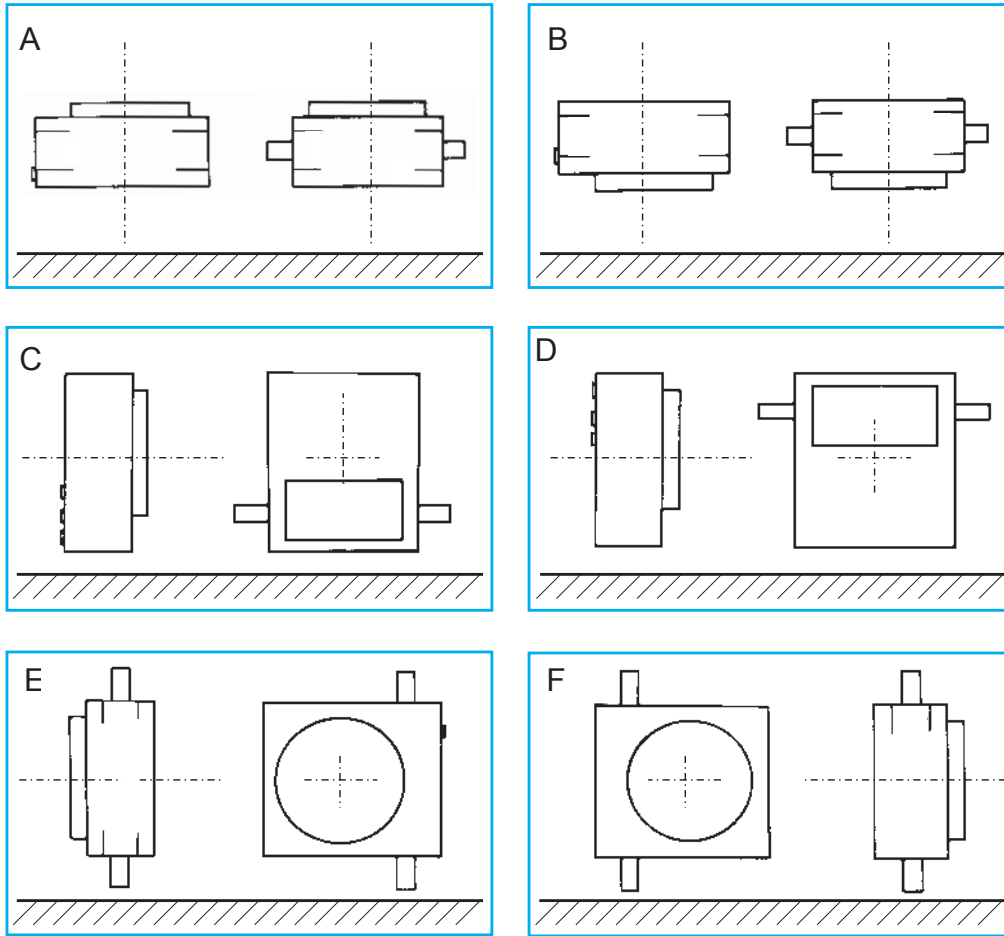
Index angle - suggested for CYCLE ON DEMAND mode • Angolo di traslazione suggerito per il funzionamento A COMANDO • Schaltwinkel empfohlen für Start-Stop Betrieb • Angle de transfert préconisé pour fonctionnement TEMPORISE • Angulo de desplazamiento aconsejando para el funcionamiento A MANDO

(*) Direct or combined ratio available • Rapporto di riduzione diretto e/o combinato • Direkte oder Kombinierte Untersetzung verfügbar • Rapport de réduction direct ou combiné • Relacion de reducción directa y/o combinada

(**) Combined ratio with 1 pair cylindrical gear pair plus worm (see technical guidelines chapter 3.1) • Rapporto di riduzione combinato (vedi guida tecnica cap.3.1) • Kombinierte Untersetzung mit Stirnrad Schneckengetriebe (Siehe technische Anleitung Kapitel 3.1) • Rapport de réduction combiné (voir guide technique chap.3.1) • Relacion de reducción combinada (mirar guía técnica cap.3.1)

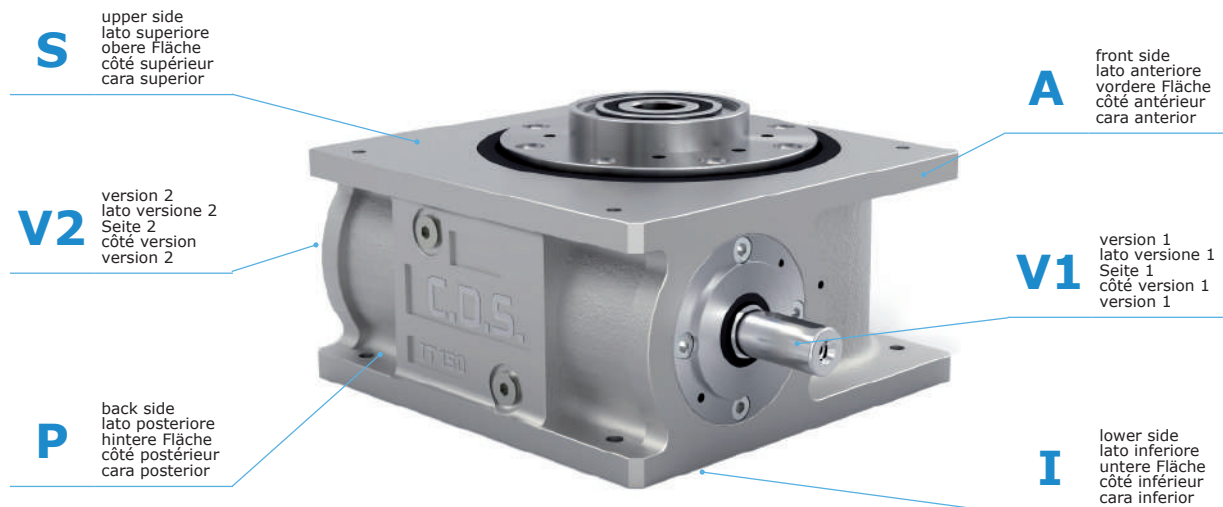


WORKING POSITION • POSIZIONE DL LAVORO • ARBEITSPOSITION • POSITION DE TRAVAIL • POSICIÓN DE TRABAJO



- Oil bath lubrication for life • Lubrificazione a vita in bagno d'olio • Lebenslange Schmierung in Ölbad
- Lubrification à vie en bain d'huile • Lubricación durante vida útil en baño de aceite

MOUNTING FACES • IDENTIFICAZIONE SUPERFICI UNITA' • BEFESTIGUNGSSEITE • FACE DE FIXATION • IDENTIFICACION DE LAS CARAS DE LOS UNIDADES



**SPECIAL EQUIPMENT****VERTICAL-AXIAL MOVEMENT DEVICE**

English

The rotary tables can be manufactured according to specific requirements or can be equipped with different accessories. The picture shows a table with a vertical-axial movement device. A disk (1) is placed on the output dial flange in order to support the column (2). The central rod (3) crosses the through hole and operates the mobile disc (4) that is supported by bushings (5). The camshaft of the table can be powered by synchronous mechanical transmission, or independently. The vertical-axial movement of the rod can be activated by:

- a parallel axis index drive IP.../2/... °
- crank and connecting rod
- pneumatic or hydraulic cylinder

POSITION RECOGNITION DEVICE

The picture on the side shows a simple and inexpensive device to recognize the position. The pinion (1) is connected to the gear wheel (2). For a rotation of 360° of the drive pinion (1) the driven wheel (2) performs the same angular rotation of the outlet dial flange of the table. The different reading combinations of the sensor (3) identify the exact position of the equipment mounted on the index table.

ESECUZIONI SPECIALI**DISPOSITIVO MOVIMENTO VERTICALE/ASSIALE**

Italiano

Le tavole rotanti possono essere realizzate in esecuzione speciale, oppure dotate di differenti accessori. La figura a lato rappresenta una tavola con dispositivo di movimentazione verticale-assiale. Sul divisore viene applicata una flangia (1) a supporto delle colonne di guida (2). Lo stelo centrale passante (3) aziona il disco mobile (4) che scorre su bussole (5). La movimentazione dell'albero-camma della tavola avviene con una trasmissione meccanica sincrona, oppure indipendente. L'azionamento verticale-assiale dello stelo può avvenire tramite:

- intermittore ad assi paralleli IP.../2/... °
- biellismo
- cilindro pneumatico o idraulico

DISPOSITIVO RICONOSCIMENTO DELLA POSIZIONE

La figura a lato rappresenta un dispositivo di riconoscimento della posizione semplice ed economico. Il pignone (1) è in presa sulla ruota dentata (2). Per ogni rotazione di 360° del pignone (1) la ruota (2) realizza lo stesso spostamento angolare in uscita della tavola. Le differenti combinazioni di lettura del gruppo di sensori (3) identificano esattamente la posizione dell'attrezzatura montata sulla tavola rotante.

SPEZIALAUSFÜHRUNGEN**VORRICHTUNG DES VERTIKAL AXIALEN TRANSPORTS**

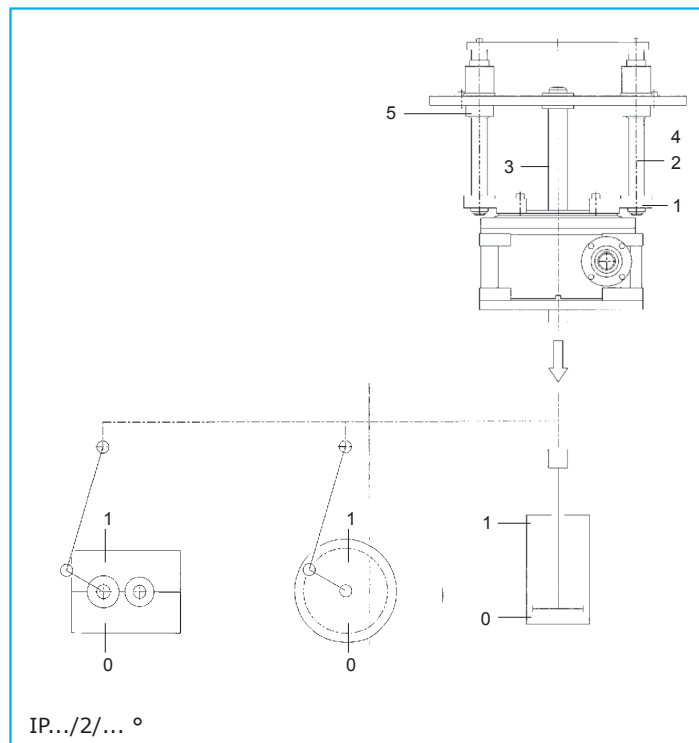
Deutsch

Die Rundschnitttische können in spezieller Ausführung hergestellt oder mit unterschiedlichem Zubehör ausgestattet werden. Die nebenstehende Abbildung zeigt einen Tisch mit einer Vorrichtung des vertikal-axialen Transports. Auf dem Teiler ist ein Flansch (1) als Halt der Führungssäulen (2) angebracht. Der zentrale Durchgangsstift (3) betätigt die bewegliche Scheibe (4), die auf Buchsen läuft (5). Der Transport der Nockenwelle des Tisches erfolgt anhand einer synchronen mechanischen Übertragung oder unabhängig. Die vertikal-axiale Betätigung des Schaftes kann anhand folgender Vorrichtungen erfolgen:

- Parallelachsenge triebe IP.../2/... °
- Pleuelstange
- Pneumatik oder Hydraulikzylinder

VORRICHTUNG ZUR POSITIONSERKENNUNG

Die nebenstehende Abbildung zeigt eine einfache und kostengünstige Erkennungsvorrichtung der Position. Das Ritzel (1) wird vom Zahnrad gefaßt (2). Bei jeder 360° Drehung des Ritzels (1) führt das Rad (2) die gleiche Winkelbewegung bei Abtrieb des Tisches aus. Die verschiedenen Ablesungskombinationen der Sensorengruppe (3) identifizieren die exakte Position der auf dem Rundschnitttisch angebrachten Ausrüstung.





EXECUTIONS SPECIALES

DISPOSITIF MOUVEMENT VERTICAL/AXIAL

Française

Les tables rotatives peuvent être conçues pour applications spéciales, ou pourvues de plusieurs accessoires. Le schéma représente une table avec dispositif de mouvement vertical-axial. Une flasque est appliquée sur le diviseur (1) comme support des colonnes guides (2). La tige centrale passante (3) actionne le disque mobile (4) qui se déplace sur des douilles (5). Le mouvement de l'arbre à came de la table est provoqué par une transmission mécanique synchrone ou indépendante. L'actionnement vertical-axial de la tige peut se produire par:

- mécanisme d'indexage à axes parallèles IP.../2/.....°
- came plate
- vérin pneumatique ou hydraulique

DISPOSITIF DE RÉPÉRAGE DE LA POSITION

Le schéma de droite représente un dispositif d'identification de la position, simple et économique. Le pignon (1) est en prise sur la roue dentée (2). Pour chaque rotation du pignon de 360° (1) la roue (2) effectue le même déplacement angulaire en sortie que la table. Les différentes combinaisons de lecture du groupe de capteurs (3) identifient exactement la position des instruments montés sur la table rotative.

EJECUCIONES ESPECIALES

DISPOSITIVO MOVIMIENTO VERTICAL - AXIAL

Español

Las mesas rotativas se pueden construir en ejecuciones especiales, o equipadas con diferentes accesorios. La figura representa una mesa con dispositivo para el movimiento vertical-axial. Sobre el divisor está sujeta una brida (1) que soporta las columnas de guía (2) el eje pasante central (3) acciona el disco móvil (4) que se desliza sobre cojinetes (5). El movimiento del eje-leva de la mesa se efectúa mediante una transmisión mecánica sincrónica, o independiente. El accionamiento vertical-axial del eje central se puede efectuar por:

- indexador de ejes paralelos IP...(2)...°
- sistema de bielas
- cilindro neumático o hidráulico

DISPOSITIVO DE LECTURA DE LA POSICIÓN

La figura adjunta representa un dispositivo de lectura de la posición simple y económico. El piñón (1) está engrabado con la rueda (2). A cada rotación de 360° de piñón (1) la rueda (2) realiza el mismo desplazamiento angular de salida de la mesa. Las diferentes combinaciones de lecturas del grupo de sensores (3) identifican exactamente la posición de los dispositivos montados sobre la mesa rotativa.

